



고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com
35 (1579) 8 сентября 2017 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Сальпури под звуки струн кобыза

В минувшие выходные в зале республиканского музея народных инструментов им. Ыхласа в Алматы в рамках празднования 80-летия проживания корейцев в Казахстане и 25-летию установления дипломатических отношений между Республикой Казахстан и Республикой Корея прошел концерт.



Диана ТЕН

Организаторами праздничного мероприятия выступили Корейский институт национальных традиционных танцев при поддержке Министерства культуры Республики Корея, а также Генерального консульства Республики Корея в Казахстане.

Корейский традиционный танец всегда отличался своим многообразием. Красочность образов и сюжетов народного танцевального искусства придаёт ему необыкновенное очарование.

Зрители, пришедшие на концерт, смогли воочию оценить, как гармонично исполняются традиционные корейские танцы под звучание струн казахского кобыза и домбры. В этот вечер воистину

произошло слияние культур двух братских народов!

В праздничном концерте приняли участие казахстанский композитор Куат Шильдебаев, специальная приглашенная гостья, профессиональная танцовщица из Южной Кореи, обладательница государственной награды за танец «Сальпури» Квон Ёнг Шим, танцовщица Им Хьен Чи, танцевальный ансамбль Алматинского корейского национального центра под руководством народной артистки Казахстана Риммы Ким «Бидульги», а также исполнительница игры на домбре Сауле Жумабай и кобызист Максат Сагатбекулы.

Заклинательный сольный танец с белым шарфом «Сальпури», широко распространен в Стране утренней свежести. Танцовщица

рисует шарфом в воздухе узоры, напоминающие собой магические заклинания. Она словно «колдует им, духовно очищаясь от грехов». Танец выражает стремление к абсолютной свободе и гармонии в мире.

Первым в концертной программе был представлен танцевальный номер под музыкальное сопровождение домбры, кобыза и скрипки, исполнившим народную мелодию «Ариран». Далее зрители смогли насладиться традиционным корейским стилизованным танцем «Сальпури» в исполнении самой Квон Ёнг Шим, выступление которой сопровождалось завораживающими звуками кобыза.

– Я был просто очарован звуками казахского народного инструмента – кобыза. После прослу-

шивания у меня появилось желание и мечта создать ансамбль корейских национальных танцев в сопровождении казахских национальных инструментов для того, чтобы передать те ощущения, которые я испытал при прослушивании игры на кобызе. Корейский традиционный танец «Сальпури» и кобыз имеют много общего, так как они корнями глубоко уходят в шаманизм и идеально гармонируют друг с другом. Очень хотелось бы, чтобы зрители смогли почувствовать на себе слияние двух культур, и с помощью жестов, движений и звуков ощутить спокойствие и умиротворение, которые не зависят ни от времени, ни от пространства, – говорит режиссер-постановщик г-н Джан Хён Ик.

– Концерт нам очень понравился! На следующий день Квон Ёнг Шин сонсеним посетила нашу танцевальную студию и дала мастер-класс по основам корейского национального танца для наших младших участниц танцевальной группы. Как говорит сама Квон сонсеним, в мужских танцах изображаются сила и мощь, забота и уважение к женщине, а в женских танцах отражаются нежность и красота, утонченность, скромность и простота, заботливость и преданность, – говорит руководитель и постановщик танцев для девушек ансамбля «Бидульги» Виктория Когай.

По словам организаторов, в будущем планируется чаще устраивать подобные культурные мероприятия, которые еще больше будут сближать наши народы.

Наша жизнь – достояние истории



стр. 3

Любовь с первого танца



стр. 5

독립국 카자흐스탄의 고려인들



стр. 8

Чтобы вспомнили и узнали



стр. 11

'2017 분단극복 천산등반대회' 성료



'2017 분단극복 천산등반 대회'가 지난 30일 교민 50여 명이 참가한 가운데 열렸다. 이날 등반대회 참가자의 자유로운 선택에 따라 2,000미터 구간과 2,500미터 구간, 두 개 코스로 나누어 천산산악회 회원들의 안내에 따라 진행되었다.

이날 전승민 총영사는 “교민과 고려인 동포가 함께 등반하는 모습이 보기 좋다”면서, “천산은 북과 기운이 넘친다고 이야기하는데, 등반에 참여한 교민과 고려인 동포 가정에도 북과 기운이 넘쳐나길 바란다”라고 했다. 또한 그는 “총영사관에서는 오는 9월 28일에 작년과 같은 국경일 리셉션을 계획하고 있다”고 말했다.

위명렬 천산산악회장은 “오늘 행사가 사고없이 진행된 것에 감사한다”라고 말했다. 한편, 이번 행사를 위해 알마티 총영사관, 재외동포재단, 천산산악회, LG전자, 대중, 이모네, 이재원 한솔 메디컬센터 원장 등이 후원을 하였다.

<한인회>

Зарубежные журналисты посетили ВКО

Пресс-тур для представителей мировых средств массовой информации организовали в Усть-Каменогорске. Зарубежных журналистов, большинство из которых впервые оказались в Казахстане, ждала большая культурная программа.



Ева КИМ, Усть-Каменогорск

Делегация, состоящая из более чем двух десятков служителей СМИ, прибыла из Астаны. Это ведущие журналисты известных зарубежных газет, телеканалов, сайтов.

– Министерство иностранных дел Казахстана организовало пресс-тур для 23 корреспондентов, прибывших из Республики Корея, США, Австрия, ЮАР и других стран, чтобы они воочию увидели, где и как будет открыт банк низкообогащенного урана МАГАТЭ, – отметил специалист Комитета международной информации МИД РК Магжан Серикханулы. – Так как практически все они впервые оказались на казахстанской земле, в том числе в Усть-Каменогорске, гости проявили большой интерес к традициям и обычаям местных жителей.

Ожившие деревья

Знакомство с достопримечательностями областного центра началось с посещения Дома-музея народного промысла Юрия Костянянца. Радужный хозяин предложил зарубежным гостям прохладительные напитки и увлекательное путешествие в мир деревянных скульптур. Ожившие изваяния поразили гостей.

– В 2014 году мы организовали выставку мастера Юрия Костянянца в Париже в салоне Пьера Кардена в 500 метрах от Эйфелевой башни, – рассказывает руководитель Центра международного сотрудничества Андрей Ахаев. – Не только французский бомонд, но и мировые эксперты, художники по достоинству оценили талант нашего земляка. Уникальные работы автора представлены в трех тематиках: История Казахстана, Адам и Ева, техника Великой Отечественной войны.

По словам журналиста из Германии Рамеша Джауро, коллекции представляют огромную ценность и непременно должны быть доступны европейцам, хотя бы через интернет.

Добро пожаловать в этнодеревню

Большое впечатление на иностранных корреспондентов произвела экскурсия по этнодеревне. Уникальный музейный комплекс, открытый в 2010 году Президентом Казахстана Нурсултаном Назарбаевым – гордость не только региона, но и всей страны.

– Я третий раз в Казахстане, к слову, на сей раз с дочкой, – сказал журналист из Токио Кацухиро Асагири. – Не перестаю удивляться силе, сплоченности, красоте казахстанского народа, возглавляемого политиком с большой буквы. Японцы почитают Лидера нации Нурсултана Назарбаева, который избрал путь безъядерного мира. Мы еще помним трагедии в Хиросиме и Нагасаки. Единство многонационального государства – еще один повод для уважения.

Вместе с гидом журналисты заглянули в гостеприимный корейский ханок из природных материалов, посидели на террасе армянского жилища, оценили достоинства юрты.

– Неужели грузины делали кувшины, которые вмещали восемь и даже 16 тонн вина? – улыбаясь, недоумевал австрийский коллега. – Как здесь уютно! В каждом доме свой национальный колорит.

Мечеть «Халифа Алтай»

Финальным пунктом стало посещение заграничными журналистами областной мечети «Халифа Алтай», которая была построена в 2012 году и считается третьей по величине в Казахстане.

– В этом году исполняется ровно сто лет со дня рождения выдающегося казахского мыслителя, писателя и переводчика Халифа Алтая, – сказал напомним мечети Даулет Кабидолдин. – Труды этого ученого были направлены на благо и просвещение людей. Он одним из первых перевел Коран и толкование Священной книги мусульман на казахский язык, открыв тем самым для многих путь к вере и знаниям.

– Эта мечеть поражает красотой и изяществом, – отмечает брюссельский репортер Георгий Готев, – это свидетельствует о духовном возрождении народа, укреплении стабильности, мира и согласия в казахстанском обществе.

Последний день ЕХРО-2017

10 сентября на территории выставочного комплекса состоится Церемония закрытия Международной специализированной выставки ЕХРО 2017.

Официальная часть мероприятия состоится в здании Конгресс-центра, а трансляция будет проведена на сцене Амфитеатра. Стать свидетелем церемонии закрытия выставки ЕХРО-2017 в Астане сможет любой желающий. К тому же в завершающий день закрытия выставка будет функционировать в штатном режиме, все павильоны будут принимать посетителей с девяти часов утра до восьми часов вечера. В атриумах павильонов будут принимать посетителей до двух часов ночи. Здесь гости, посещая международные павильоны, смогут насладиться концертами, поужинать в ресторанах на территории выставочного комплекса. Выставка завершит свою работу в три часа ночи. Также в день закрытия состоится два парада. На сцене Амфитеатра пройдет концертная программа, посещение которой предусмотрено по входным билетам на ЕХРО-2017. Торжественный салют в честь церемонии закрытия выставки запустят в 21:15.

Мост к зеленым технологиям

В Бангкоке прошел VII Азиатско-Тихоокеанский саммит министров по окружающей среде. В рамках саммита Министерство энергетики и Министерство иностранных дел Республики Казахстан при поддержке Программы развития ООН в Казахстане, ОЮЛ «Коалиция за «зеленую» экономику и развитие G-Global» организовали сайд-ивент на тему «Астанинская инициатива «Зеленый мост – новые перспективы межрегионального сотрудничества для устойчивого развития».

Председателем данного мероприятия выступил вице-министр энергетики РК Гани Садиев, модератором – заместитель Генерального секретаря ООН, исполнительный директор ЭСКАТО Шамшад Ахтар.

Были обсуждены вопросы достижений и перспектив реализации Программы партнерства «Зеленый мост», в том числе опыт Центра распространения знаний «Арнасай», создание Международного центра по развитию «зеленых технологий» ЭСКАТО. Страны-партнеры придают особое значение развитию Астанинской инициативы «Зеленый мост» и созданию центра. Региональная инициатива Астаны «Зеленый мост», как известно, была поддержана еще в 2010 году на VI Конференции министров по окружающей среде и развитию Азиатско-Тихоокеанского региона. В заключение президент Республики Казахстан Н. Назарбаев выдвинул инициативу по Программе партнерства «Зеленый мост», которая получила широкое международное признание и вошла в итоговый документ Конференции ООН по устойчивому развитию.



Победа казахстанского велогонщика в Корее

Казахстанские юниоры успешно выступили на Кубке мира стартовавшем 3 сентября в Южной Корее.

На первом этапе гонки Tour de DMZ 2017 Даниил Марухин занял второе место. По итогам второго этапа казахстанские юниоры лишили соперников малейшей возможности претендовать на призовое место: Олжас Баембаев занял первое место, Даниил Марухин второе, а Игорь Чжан третье. Их товарищи по команде Глеб Брусенский и Евгений Федоров разместились на 4-м и 5-м местах.



Наша жизнь – достояние истории

Первая декада сентября... Она наполнена радостными событиями – первыми звонками в школах, величественным торжеством Курбан-айта, в которых принимают участие все представители многонационального казахстанского народа. И это не гипербола, так сложилась жизнь в нашей суверенной стране, что вековые праздники казахов стали близки и дороги всем диаспорам и этносам, расселенным на обширных казахстанских просторах. Нынешний сентябрь, между тем, будет отмечен еще одной, знаменательной, вековой исторической датой: Южная столица готовится к проведению торжественных мероприятий, связанных с 80-летием жизни корейцев в Республике Казахстан.

Владимир СОН,
Астана

Время, время. 80 лет тому, мрачная осень... Знаменитый писатель Анатолий Ким так описал ту зловещую пору: по сибирским просторам, по таежным стальным ниткам Транссибирской магистрали с мертвенным грохотом катились эшелонные конвои с корейским населением Дальнего Востока, которых тотально выселили оттуда и отправили в неизвестность. Далее автор называет адреса этой «неизвестности»: пески и болота Казахстана, Узбекистана, в другие районы Средней Азии. Глубокой осенью 37-го корейцев ссадили с товарных вагонов в камышовые болота у озера Балхаш, на угрюмые пески Кызылкумов, в малярийные узбекские долины. Это насильственное переселение прямо обвиняло: виноват! Но в чём? – вопрошает писатель. И сам себе отвечает, что до сих пор ответа на этот вопрос нет...

Анатолий Андреевич Ким писатель с мировой известностью. Он исчерпывающе ответил и на другие вопросы в своем блестящем публицистическом очерке «Кто мы, откуда мы, куда мы идём». Пишет, что мы выходцы из совсем маленькой страны Кореи, если смотреть на карту мира. Но как же так случилось, что её народ расселился по всем материкам планеты нашей, «даже в Африке и по экзотическим островам Океании – во всех пределах матушки Земли». На этом географическом фоне А. Ким делает исключительный вывод из истории страшной депортации нашего народа в том году: «Из всех исходов корейцев в широчайшие пределы внешнего мира, наш – самый драматичный и даже трагический. Ведь гибель множества людей, которых постигла насильственная смерть, умершие от голода дети и старики – это и есть подлинная трагедия народа. И она обрушилась на головы того поколения российских корейцев, которым выпало пережить политическую чуму 1937 года».

Есть корейский пантеон

В минувшие десятилетия изданы десятки трудов ученых-историков, представивших ту драматическую панораму депортации дальневосточников, их тяжелой жизни на новых местах обитания, выживания, становления, адаптации, а в последующем благополучного взросления в местную социальную среду. Итогом стало успешное утверждение корейской нации в многонациональном укладе казахстанского общества. Это бесспорное де-факто в очередной раз по-

лучило подтверждение в глубоком, фундаментальном научно-документальном исследовании профессора историка Георгия Кана. Книга «История корейцев Республики Казахстан» вышла в канун 80-летия их жизни в стране Великой Степи. О её выпуске уже сообщалось в нашей газете. В преамбуле автор выражает большую благодарность соотечественникам, принявшим участие в подготовке издания, спонсорам, общественным и творческим деятелям, всем, кто сердечно, с пониманием исторической значимости актуальной темы научного труда, откликнулся на обращение ученого о сборе материалов в эту книгу. Без ложной скромности отмечу, что для меня, автора данной информации, честь видеть в этом списке своё имя. Замечу при этом, что год назад, когда Георгий Васильевич обратился в столичный корпункт с вопросом, есть ли в североказахстанской стороне малые города или поселки, в которых были бы улицы, названные именами прославленных корейских тружеников, он был удивлен. Да, таковые есть, и не в единственном числе. Вот их имена и адреса: Николай Петрович Цой – село Зеленый бор Акмолинской области (бывшая Кокчетавская обл.). В сорока километрах от него в городе Макинске есть улица имени Мирона Кима. В благодарной памяти горожан он остался замечательным врачом. На Акмолинщине знаменито село Новокубанка, на века, образно говоря, связанное с именем бессменного председателя колхоза «18 лет Казахстана» Кан Де Хана, Героя социалистического труда. Оно красуется на домах и на здании Дворца культуры. Ближе, на подступах к Астане, в селе Бозайгыр (в прошлом с. Елизаветинка), в названии улицы увековечен директор совхоза им. Сагена Сейфуллина Николай Иванович Лян. В самой же столице тоже есть улица с коротким названием, но в нашем повествовании данный факт имеет веселый ономастический казус. Дело в следующем: жители и гости города пользуются сборником «Астана, улицы», объемом 350 страниц. В разделе на букву «К» значится улица Кима длиной в 321 метр. Порадоваться бы этому, но в пояснении сказано, что улица названа по названию посёлка Кийма в Акмолинской области. Он чем-то знаменит? Старожилы не припомнят такого...

Но в Астане сегодня есть другой отрадный факт. При подготовке и выпуске издания «История корейцев Республики Казахстан» профессор Кан Г.В. воплотил в жизнь свою замечательную и благородную идею – воедино со-



с. Новокубанка, улица им. Кан Де Хана

с. Бозайгыр, улица им. Лян Н.И.

брать в книге имена знаменитых корейцев-соотечественников, вынесенных в названия улиц в областях страны. Это успешно осуществилось! Но в процессе работы появилась другая хорошая мысль: можно ли внести в благородный корейский пантеон имя целиноградского архитектора Ильи Тимофеевича Кима? Строения по проектам 60-70 годов, в возведении которых он участвовал и сегодня, являются украшением столицы, например молодежный театр «Жастар» (бывший Дворец железнодорожников). В этом ряду – красивое здание, в котором размещается Секретариат СВМДА. Георгий Васильевич горячо поддержал это предложение. В итоге эти и другие объекты красочно представлены в книге. При этом следует особо отметить, что автор труда отвел значительную часть книжной площади фотоиллюстрациям. В пятой главе «Корейцы независимого Казахстана» – в разделе, посвященном историческим памятникам казахстанских корейцев, их трудов и творений на его земле. Есть отныне благодарный, книжный корейский пантеон!

Духовный Ренессанс нации

Обладателями книги «История корейцев Казахстана» стали семьи, носители фамилий прославленных людей. По прошествии совсем короткого времени раздались телефонные звонки, отклики, возбужденные, благодарные обращения. На проводе пенсионерка Наталья Николаевна, дочь Николая Петровича Цоя:

– Нас много, потомков папы, в селе Зеленый Бор. Мы с большим вниманием читали, перечитывали книгу. Всё интересно и познава-

тельно, начиная с истории корейского народа, с XIX века и до сегодняшнего дня. Что ни страница – целое открытие. Признаться честно, знания о далеком прошлом нашей нации у нас весьма скудные, а здесь такие богатые сведения. Какая же у корейцев непростая, нелегкая история. Мы узнали многие подробности о депортации 1937 года, о корейцах в годы Великой Отечественной войны, когда их не брали на фронт, но они сами патриотично прорывались туда. Очень серьезная и ценная книга, она сослужит добрую службу для сегодняшнего и следующих поколений. На некоторых страницах приходишь в оцепенение, например, когда я увидела советский концлагерь «АЛЖИР» для женщин, в котором томились и советские корейки. Ужас... Низкий поклон ученому Георгию Кану за его огромный труд, представляю, какие усилия приложены в рождение этой книги.

Такие же чувства выразила «коллега по возрасту» Ирина Дехановна, дочь Героя соцтруда Кан Де Хана. Её признание тоже было откровенным, хотя в молодости она была журналисткой, «корейским вопросом не занималась». Детство её семьи прошло в том знаменитом селе Новокубанка, в котором корейцев не было.

– Но вот сегодня, вчитываясь в каждую строку книги «История корейцев Республики Казахстан» я, словно с азов, начинаю постигать историю народа своей нации. Если профессионально, скажу, что сей труд основательный, классический, академический. В нем беспристрастная констатация исторических фактов, жуткая статистика времен депортации, расстрелов, гибели советских корейцев по

зловещей статье «враги народа». Обстоятельно, поэтапно представлена жизнь первого и последующих поколений советских и казахстанских корейцев. Обширно и ярко выписана пятая глава «Корейцы независимого Казахстана». Она воспринимается с гордостью за наших соплеменников, занявших достойное место в казахстанском обществе. А в целом житие старшего и последующих поколений – это наша жизнь, ставшая достоянием истории, – констатирует Ирина Дехановна. – Я в преогромной благодарности профессору Кану. О выпуске книги не знала, поэтому для меня она стала сюрпризом.

Её дети, внуки живут в ближнем и дальнем зарубежье и, конечно, для них книга тоже станет приятной неожиданностью. Георгию Васильевичу очень признателен столичный врач Секдун Ильич, сын архитектора Ильи Тимофеевича Кима. Рассказывает, что по природе он скромный человек, как и отец, который не имел привычки похвалиться каждому «встречному» своими творениями, теперь же их увидят все, кто возьмет в руки эту интересную и очень полезную книгу.

– А труд ученого-историка превосходный, я как рентгенолог, просматриваю в каждой странице истину, историческую правду нашего многострадального народа, – заключает И.Т. Ким.

На днях был еще один звонок, заокеанский. Эдуард Николаевич сегодня американский кореец. Алмадинские братья выслали ему «Историю корейцев Республики Казахстан». На 242-й странице фото, на нём дом, мемориальная доска с портретом отца, выше табличка – улица имени Николая Ивановича Ляна. Телефонный визави взволнован, до слез тронут, говорит, что от такого подарка будет легче жить вдали от отца дома. Рядом есть корейцы из СНГ, присланная книга вызвала у них большие эмоции. Большое, сердечное спасибо автору!

Сегодня в биографии казахстанских корейцев 80-летняя дата жизни на благословенной земле Абая, её славного благородного народа. В своем фундаментальном историческом труде автор приводит крылатые слова Первого Президента РК Н.А. Назарбаева: «По-настоящему процесс духовного возрождения корейской диаспоры в Казахстане начался только в последние годы, когда наша страна обрела независимость. И сегодня мы являемся свидетелями феномена, который можно назвать духовным Ренессансом корейцев». Это было сказано Главой государства двадцать лет назад. С того времени до сегодняшнего дня пройден еще один этап жизни, в котором корейцы славными трудовыми делами, успешной деятельностью во многих сферах развития казахстанского общества упрочили своё имя, положение, имидж. Всё это отражено в труде «История корейцев Республики Казахстан» и является своего рода ответом на один из вопросов писателя Анатолия Кима – «Куда мы идём?».

Барбер – мужская профессия

В последнее время ношение бороды вновь становится весьма популярным. Представители сильного пола таким образом стараются подчеркнуть свою мужественность, индивидуальность. Повсюду появляются салоны барбершопы, а профессия брадобрера становится весьма востребованной. О том, насколько может быть стильной, креативной и интересной такая работа, «Коре ильбо» рассказал барбер салона «Galkin's barbershop» в Алматы – как никто другой знающий все о прическах и бороде, Александр Ли.

Диана ТЕН

История появления профессии барбера или брадобрера, как ее еще называют, уходит глубокими корнями в западную культуру – в традиции прошлых десятилетий и даже веков. Изначально барбершопы представляли собой специальные салоны для мужчин с полным перечнем парикмахерских услуг для представителей сильного пола.

– Александр, расскажите, как Вы стали барбером?

– Пришел в эту сферу, как это обычно бывает, совершенно случайно. Но мысль о том, чтобы стать парикмахером, возникла у меня уже давно, мне всегда была интересна эта профессия. Поначалу семья и близкие люди старались отговорить меня от этой идеи и советовали заняться какой-нибудь другой, более «серьезной» работой. До того момента, как стать барбером, долгое время проработал барменом. Так как было огромное желание и стремление выучиться этой профессии, решил записаться на специализированные курсы. Азы парикмахерского искусства и мастерства брадобрейства получил только в процессе практики. Работая в этой сфере полтора года. Думаю, если искренне интересоваться тем, чем занимаешься, то все будет получаться. Ведь главное – не останавливаться на достигнутом и постоянно совершенствовать знания и умения.

– Какие прически предпочитают современные клиенты?

– Клиенты у нас разные. Как говорится, сколько людей столько и мнений. В нашей работе мы подходим к каждому индивидуально. Прическа, борода – это то, чем можно подчеркнуть достоинства внешности и скрыть определенные её недостатки. Чаще всего клиенты хотят модную стрижку или ту, которая просто им подойдет. Сейчас очень модной стала стрижка «Андеркат», которая впервые появилась в Великобритании. Стильность этой прически основана на контрасте, который заключается в коротких волосах на затылке и длинных на теменной части головы. Например, мужская стрижка «Помпадур» с высоко поднятыми надо лбом волосами является универсальным решением для любой возрастной категории. Она очень хорошо подойдет как подросткам, так и мужчинам пожилого возраста. Старшая категория клиентов предпочитает более классические прически. Люди среднего возраста придерживаются «золотой» серединки, а молодежь, конечно же, любит креатив и оригинальность. Стрижка «Фэйд» является одной из самых модных стилей среди мужчин. Под нее мы стрижем даже самых маленьких.

– Сейчас среди мужчин вновь стало модно отращивать бороду...

– На мой взгляд, это очень даже привлекательно. Бывает и такое, что после отращивания бороды, стиль мужчины кардинально меняется. Формы бород

бывают разные: окантовочная щетина, удлиненная борода, креативная, дизайнерская и т.д. Борода должна повторять форму скул, то есть должна быть соблюдена простая геометрия. Также она способна отвлечь внимание от мелких шрамов и других недостатков.

– В чем все-таки отличие парикмахера от барбера?

– Главное отличие заключается в том, что первый специализируется не только на стрижке волос, но и на бороде, усах и бакенбардах. При этом настоящий барбер обязательно должен владеть опасной бритвой и техникой классического бритья. Он без труда сможет посоветовать мужчине, какая стрижка и форма бороды больше всего ему подойдет, отталкиваясь от оценки формы головы, структуры волос и формы лица. Барбер – это творческая профессия, в которой можно совершенствоваться всю жизнь! У барбера должно быть хорошо развито воображение и присутствовать творческое и художественное начало.

– Все-таки, почему именно опасная бритва?

– Современная безопасная бритва не может убрать волосы настолько чисто, как опасная. Бритье опасной бритвой, безусловно, не простая процедура и необходимо уметь ею работать. Самое важное это не нанести травм клиенту. Нужно брить сначала по росту волос, а потом против, чтобы избежать раздра-



жения и вросших волос. Именно благодаря такой технике удается добиться более гладкого эффекта. Движения должны быть легкими и без надавливания. Для того чтобы клиент не поранился, мастера используют особую технику натяжения кожи, что обеспечивает безопасность проведения данной процедуры.

– Сколько времени может уходить на стрижку?

– На самую простую стрижку уходит примерно 40 минут. Если же это какая-то более креативная и необычная стрижка, плюс бритье бороды – около полутора часов. Все зависит от степени сложности и вида стрижки.

– А кто стрижет Вас?

– Мои коллеги. Мы очень хорошо понимаем друг друга, каждый из нас уже знает о том, какой вид стрижки или бритья лучше подойдет каждому из нас.

– Как Вы относитесь к тому, что мужчины стали все чаще красить волосы?

– Если человеку это нравится и идет, то почему бы и нет. В Южной Корее, насколько мне известно, обычные парни начинают всё больше красить волосы и даже пользоваться косметикой. Я думаю, что каждый человек вправе поступать со своим образом так, как ему хочется.

– Что значит для Вас работа?

– Моя работа – это неотъемлемая часть моей жизни, это заработок, но материальная часть стороны не самое главное для меня. Это то, что близко мне по душе. Мне нравится то, чем я сейчас занимаюсь. Наверное, не скажу ничего нового, но самое главное – любить свою работу. А старание, труд и творческий подход обязательно дадут положительные плоды.

– Спасибо Вам и успехов!

Интересные факты

Этот красочный праздник урожая отмечают в первый месяц малайяльского календаря «чингом» в штате Керала. На него приходится окончание сбора урожая риса. Самый важный праздник штата Керала раскрывает перед своими гостями сокровищницу культурных богатств и традиций Индии.

Этот фестиваль носит статус национального праздника. За время десятидневного торжества на улицах керальских городов и деревень проходят сотни красочных событий с участием лучших актеров, музыкантов и танцоров штата. Пестрый круговорот фестиваля включает в себя карнавалы с участием сло-

Фестиваль Онам в Индии

нов, постановки пьес на мифологические сюжеты, гонки «змеиных» лодок и храмовые танцы в стиле «катакали».

Жители Кералы стараются «встретить» царя как можно более пышным празднеством, чтобы продемонстрировать свою



любовь к нему и благополучие родного края. Важные традиции Онама связаны с почитанием истории и сельскохозяйственными традициями Кералы. Одним из неперенных атрибутов фестиваля выступает торжественный обед «онам садья» из 11-13 национальных блюд, где обязательно подается рис нового урожая и рисовый пудинг «пайасам» в качестве десерта.

Атмосферу Онама невозможно представить и без удивительных ковров-мандал из живых цветов «онам пуккалам», которыми керальские женщины украшают свои дома перед началом праздника. В эти дни колоритная фигура Мавели, добродушного бородатого толстяка с зонтиком в руке, раздает налево и направо свои благословения.

На четвертый день Онама (Наламонам) в городе Трисур, «культурной столице» Кералы, проходит уличное танцевальное представление «пуликали». Часть участников этого феерического шествия натуралистично «загримирована» под тигров, другие же изображают отважных охотников.

Каждый год в праздник Онам перед домами выкладывают узорчатые цветочные ковры, называемые Пукалам. Эти прекрасные недолговечные произведения искусства поддерживаются на протяжении всего десятидневного праздника ежедневным добавлением множества свежих цветов различных окрасок, выкладывая которые, девушки поют народные песни.

Любовь с первого танца

В балет она была влюблена с самого детства. Маленькой девочкой перед зеркалом повторяла движения руками, пыталась сделать различные па, с замиранием сердца смотрела, как по телевизору выступают легендарные Галина Уланова, Анна Павлова. Однако, по состоянию здоровья из-за травмы позвоночника девочке было суждено профессионально заниматься танцами. Но вопреки заключениям врачей, той боли, которая возникла при малейшей нагрузке, Надежда Ким все-таки стала профессиональной балериной. В родном Корейском театре она работает с 1994 года, сегодня в должности режиссера хореографии.

Константин КИМ

С Корейским театром у Надежды с самого начала складывались особенные отношения. Он для нее, как первая и единственная любовь – на всю жизнь. В театр ее привел дедушка – один из заслуженных ветеранов сцены, актер драмы Пак Чун Себ, чья судьба тоже была неразрывно связана с Корейским театром, в котором он проработал 55 лет.

– Я с детства просто обожаю танцевать. Но у меня была травма позвоночника, и мне строго запрещалось заниматься танцами, – вспоминает Надежда. – Видя мою любовь к танцам, мама все-таки отдала меня в кружок при Доме культуры. Конечно, тогда ни о какой профессиональной карьере балерины речь не могла идти, но я усердно занималась, не отставала от других девочек. Помню, уже тогда наш педагог научила нас стоять на пуантах. Мы жили в Таджикистане и в основном танцевали национальные таджикские танцы.

Переехав после окончания школы вместе с родителями в Алма-Ату, Надя сразу же рассказала о своей любви к танцам дедушке, работавшему в Корейском театре. И в один из дней, даже заранее не предупредив внучку, он повел ее к себе на работу, так сказать, на пробы.

Но Надя не растерялась и станцевала хорошо ей известный таджикский танец. Уже потом, спустя время, девушка узнала, что со стороны это выглядело очень забавно, но было до того искренне и трогательно, что ей все-таки решились дать шанс и взяли в театр на работу с испытательным сроком. Благодаря усердию, невероятной любви к танцам, начинающая балерина все-таки смогла проявить себя, раскрыть собственный талант, даже справиться с недугом и стать профессиональной балериной.

– Тогда в театре уже работала наш главный балетмейстер Лариса Валентиновна Ким, собственно говоря, это она, наверное, смогла разглядеть во мне какой-то потенциал и приняла на работу. Потом мы очень много занимались, буквально с утра – до позднего вечера. Конечно, сначала многое не получалось, страдала и координация движений и не хватало подобающей пластики, но мне это невероятно нравилось, и я получала колоссальное удовольствие. Даже по дороге на работу в автобусе каждое утро я стояла и по-

вторяла движения, чем вызвала недоумевающие взгляды пассажиров, – рассказывает Надежда.

Как и все артисты, Надежда хорошо помнит свой первый выход на большую сцену. Это был классический корейский танец с веерами.

– С одной стороны ты испытываешь невероятную радость, трепет, с другой – это, конечно же, большое волнение, которое не уходит с годами, просто оно трансформируется, с опытом обретает другую форму. В любом случае артист не может не испытывать волнение и трепет перед каждым выходом на сцену. Конечно, в первый раз были и какие-то помарки и недоработки, но ощущения, которые ты при этом испытываешь, просто невозможно передать словами, – говорит артистка.

Со временем у Надежды появилось естественное желание расти в профессиональном плане, развиваться. Молодая артистка окончила Казахскую национальную академию искусств имени Т. Жургенова, стала писать сценарии к постановкам, заняла должность режиссера хореографии театра. При этом у нее никогда не возникало желания покинуть стены родного Храма искусств, взрастившего и воспитавшего ее. Вместе с Корейским театром, который стал для нее вторым домом, со своими коллегами, которые стали для нее второй семьей, Надежда переживала трудности, радовалась успехам.

Она хорошо помнит и не самые лучшие времена, которые пришлось пережить театру, когда интерес зрителя резко упал, материально выживать

было нелегко, работники месяцами не получали зарплату. Но благодаря общим усилиям, вере в успех, любви к родной культуре, национальный Храм искусств выжил и по-прежнему является уникальным очагом духовности корейского народа и успешно развивается. Сегодня в театре созданы все условия для реализации любых творческих идей, воплощения самых смелых замыслов.

Этого удалось достичь благодаря слаженному коллективному труду всех работников театра. Значительно богаче стало хореографическое наполнение. Благодаря использованию в спектаклях динамичных, экспрессивных танцевальных номеров, постановки стали яркими, завораживающими. Появился такой вид сценического действия, как театрализованное представление, которое сразу же полюбили зрители. Кстати, в большинстве театрализованных представлений, поставленных Корейским театром, Надежда Ким выступала в качестве сценариста и режиссера.

Корейский театр, как живой организм, все время развивается, переживает периоды взлетов и падений, в нем постоянно рождается что-то новое. Сегодня все то, что делается театром, любимо и дорого зрителю и по достоинству оценивается государством – недаром ему присвоено самое почетное звание «Академический».

Между тем не так просто было найти ту самую, как сейчас говорят фишку, которая бы сделала путешествие в мир национального искусства интересным и притягательным для современного зрителя.



Для этого нужно было правильно соединить традиционное искусство с современным, сделать так, чтобы национальный колорит гармонично сочетался с самобытной культурой других народов, чтобы все творческие направления дополняли друг друга.

– В Казахстане бок о бок живут десятки народов и, конечно же, это отражается на нашей культуре. В этом году нашему театру исполняется 85 лет, большую часть из которых он находится в Казахстане. За все время мы впитали в себя частичку казахской культуры, других народов. Благодаря такому слиянию у нас родилось свое уникальное творчество, не похожее на то, что демонстрируют коллективы на нашей исторической родине или в других странах. Но оно близко и понятно именно нашему казахстанскому зрителю, ведь в нем отражается судьба нашего народа. Также мы стараемся не отставать от времени, быть, что называется, в тренде, использовать новые технологии в постановочном процессе, чтобы зрителю было интересно, чтобы он переживал новые ощущения. В хореографических постановках, наряду с традиционными, мы применяем самые различные направления, вплоть до модерна, используем световые, звуковые эффекты. Один критик из Южной Кореи, как-то увидев наше выступление, отметила, что наш танец – это настоящая симфония рук и не похож ни на что. – делится Надежда. – У нас в театре особые требования к артистам – большинство из них универсальные. Естественно, каждый более силен в чем-то своем, например, в драматургии, вока-

ле или хореографии, но, у нас нет жесткого разделения и, как правило, почти все проявляют себя в разных ипостасях.

Сама Надежда смогла проявить себя и в драматических ролях. Но по-настоящему простор для творчества ей открыла работа в качестве сценариста и режиссера хореографа.

– Так как готовых сценариев, учитывая специфику нашего театра, наших выступлений, просто не было, я стала писать их сама. Это, конечно, позволило мне шире раскрыться в творческом плане. Так со временем я смогла не только выступать в качестве режиссера хореографии, но и писать сценарии, делать постановки, – говорит Надежда. – Я благодарна судьбе, что работаю в Корейском театре, что именно здесь смогла найти себе применение, состояться, реализоваться как балерина. Единственное, о чем жалею, что в детстве не учила корейский язык.

Сегодня весь коллектив Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии готовится к празднованию 85-летия.

– Выступление, которое мы готовим к юбилею, будет отражать судьбу нашего народа, пережившего немало трудностей. Но мы не будем акцентировать внимание на трагических моментах, ведь все это часть нашей истории. В праздничной постановке будет много юмора, может быть даже где-то в форме гротеска, чтобы зритель смог отдохнуть, прекрасно провести время, – рассказывает Надежда Ким. – И пользуясь случаем, хотелось бы всех поздравить с 85-летием нашего Корейского театра, ведь это наш общий праздник!

Телепрограмма «Корё сарам» - «Ури миндег» – «Менын Казахстаным»

Телевидение - одно из наиболее массовых средств информации и пропаганды, воспитания и просвещения. Ему присущи массовость, оперативность, наглядность, документальность и эмоциональность воздействия.

Студия корейских программ «Корё сарам» была основана в 1990 г. и впервые вышла в эфир 4 февраля 1991 года. Во время посещения Южной Кореи в 1990 году Ашимбаев С.А., председатель Гостелерадиокомитета Казахской ССР, предложил создать корейскую телепрограмму в Казахстане совместными усилиями, причем с южнокорейской стороны предполагалась помощь современной аппаратурой, необходимой для съемки, монтажа и трансляции телевизионных программ. По возвращении в Алма-

Ату он также заявил о целесообразности объединения в перспективе действующую редакцию корейского радиовещания с корейской телепрограммой. Планам объединения двух корейскоязычных СМИ не суждено было реализоваться.

Первоначально была организована небольшая телепрограмма о корейцах, проживающих в Казахстане, с выходом в эфир 1 раз в месяц продолжительностью 30 минут. Затем периодичность увеличилась до 2-х раз в месяц с той же продолжительностью. Постепенно усилиями сотрудников редакции теле-

программа, получившая название «Коре сарам», стала еженедельной, причем руководство казахстанского телевидения заявило, что если хоть раз передача будет сорвана, то она сразу будет закрыта. Руководителем «Корё сарам» была назначена Элла Андреевна Котова (Цой), опытный тележурналист, участвовавшая в становлении таких популярных программ как «Тамаша», «Звезды встречаются в Алма-Ате», «Лучшая песня года», «телемарфон» «Спасите Арал», телемост «Алма-Ата-Дели», международный конкурс «Азия Даусы». Со временем в редакцию пришли работать молодые люди, причем некоторые из них получили профессиональное образование на факультете журналистики Казахского государственного университета имени М.С. Кирова, где был осуществлен одноразовый набор на специальное отделение для студентов корейской, уйгурской и немецкой национальностей.

Постепенно штат работников вырос до 10 человек и в числе первых были Владимир Павлович Дин – главный специалист и переводчик, Елена Хван - редактор, Татьяна Нам - журналист, Валентина Пак – режиссер, Юрий Пак – оператор, Евгения Цхай – журналист, Владимир Ким – оператор. Позднее на смену ушедшим из редакции присоединились новые сотрудники, внесшие большой вклад в развитие телепрограммы корейской диаспоры: ведущая Марина Хан, оператор Вячеслав Ким, режиссер Людмила Страковская и другие.



На первом этапе редакция испытывала в работе большие сложности из-за отсутствия финансово-материальной базы. Со временем часть необходимой техники подарила Южная Корея, на выделенные спонсоры средства приобрели дополнительное оборудование. Таким образом, вся аппаратура принадлежала редакции «Корё Сарам», а не государственному телевидению.

Первая передача, вышедшая 4 февраля 1991 года, была посвящена празднованию корейской диаспорой Нового года по лунному календарю, состоявшемуся в ресторане Алма-Ата. В качестве ведущей программы выступила актриса корейского театра Антонина Пяк.

Программа «Корё сарам» выходила в течение 10 лет на русском языке и в своих передачах освещала важнейшие события в культурной жизни корейцев Казахстана, а также политические, экономические события на Корейском полуострове. Основными жанрами телепрограммы явились: информация, киносюжеты, репортажи, интервью, беседы, выступления корейцев и гостей с исторической родины, а также анонсы и объявления о важнейших диаспорных мероприятиях.

Значительное место в программах занимали телевизионные фильмы, трансляции театральных спектаклей, концертов мастеров искусств, освещение съездов, пленумов корейской диаспоры, а также фестивалей и праздничных торжеств. Использовались самые различные формы музыкальных передач, программные и тематические концерты, широко распространены творческие отчеты ученых, музыкантов, артистов и др.

Отсутствие необходимых средств и собственного автотранспорта сузили съемки до пределов Алматы, выезды в другие регионы Казахстана были эпизодическими. Нередко случалось, что в столице происходили одновременно несколько важных мероприятий, но редакция, имевшая в своем распоряжении лишь одну камеру и од-

ного оператора, физически была не способна отснять все сюжеты одновременно. Поездки в соседние центрально-азиатские страны или в Россию стали практически невозможными из-за дороговизны авиабилетов и других расходов.

За прошедшие 10 лет «Корё сарам» выходила в эфир свыше 550 раз, а общее время вещания составило около 300 часов. С каждым годом все ярче проявляется общественная значимость передачи «Корё сарам», благодаря спутниковой связи беспредельно расширились ее пространственные и территориальные возможности.

В 2002 г. министр информации, печати и общественного согласия распорядился переименовать все редакции национальных телепрограмм и перевести вещание на национальные языки. Редакция «Корё сарам» и корейская диаспора возражали против переименования ставшей уже привычной и узнаваемой телепередачи, однако в результате категорического указания она была переименована в «Ури миндег». С переводом программы на корейский язык оказалось еще слож-

нее, ибо в штате сотрудников из 4-х человек никто не владел корейским языком, а увеличить его за счет переводчиков или корейскоязычных журналистов не позволяло отсутствие свободных штатных единиц. В итоге в качестве вспомогательной силы были привлечены преподаватели и студенты кафедры корееведения КазНУ им. аль-Фараби. Большую помощь в подготовке материалов, переводе на корейский язык и ведении передачи оказали Бекмагамбетов Болат и Нам Наталья.

Судя по данным анкетирования, наиболее активно программа «Ури миндег» просматривалась людьми старших возрастных групп, пенсионерами, которые в утреннее время остаются дома и могут смотреть телевизор. К тому же именно это старшее поколение корейской диаспоры проявляло наибольший интерес к национальной телепрограмме и довольно высоко оценивало ее. Большинство респондентов среднего и молодого поколений ответили, что вообще не смотрят «Ури миндег», так как она выходит, когда они находятся на работе. Те, кто ее смотрел изредка, оценивали телепередачу в основном на «удовлетворительно». Не устраивало таких зрителей отсутствие интересных тем, материалов об актуальных проблемах корейской диаспоры, слабый уровень журналистики и качество дизайна.

Ряд телеканалов в Казахстане стали показывать южнокорейские сериалы телевизионных дорам, ставшие уже такими популярными в Китае, Японии, странах Юго-Восточной Азии, что стали говорить об очередном феномене под названием «Халлью» или «Корейская волна». Хотя она не захватила как в других регионах Земли рынки массовой культуры, но достигла до казахстанских «берегов». Таким образом, корейская тематика намного расширила свое эфирное время в Казахстане за счет теледорам. Остается только

пожелать, чтобы перевод делали не с английского языка, а с корейского на русский (казахский). Целесообразным также было бы не озвучивать перевод, а давать его в субтитрах, что дало бы возможность слышать звучащую корейскую речь и развивать ее понимание.

По инициативе Эллы Цой в сентябре 2008 года на Национальном телеканале «Казахстан» запущен новый телепроект под эгидой Ассамблеи народа Казахстана «Менын Казахстаным» («Мой Казахстан»), объединивший все телепрограммы канала на национальных языках в одну. С момента запуска проект показал свою востребованность и актуальность. Программа была признана по итогам 2008 г. лауреатом специальной премии оргкомитета фестиваля-конкурса «Выбор года в Казахстане» - «Жыл Таудауы» за вклад в сохранение и укрепление межнационального согласия в стране и освящение культурных ценностей народа Казахстана. Программа неоднократно становилась победителем Республиканского конкурса по этножурналистике «Шанырақ», который ежегодно проводит Министерство информации и культуры РК. В 2014 г. программа «Менын Казахстаным» была признана «Лучшей культурно-исторической программой» по итогам телесезона 2013-2014 «Выбор года» АО республиканский теле-радио канал «Казахстан».

Главная задача телепроекта «Менын Казахстаным» - сохранение межэтнического согласия в стране, межкультурный и межкультурный диалог в казахстанском обществе, возрождение и развитие национальных обычаев и традиций различных этносов, проживающих в республике.

Из цикла работ Германа Кима, д.и.н., профессора кафедры истории, директора Центра Центральной Азии университета Конзук (Сеул)



<엑스포 - 2017>이 9월 10일 밤 03시까지 작업할 것이다



2017년 9월 10일 엑스포 종합전시관 지역에서 국제전시회 <엑스포 - 2017> 폐막식이 있을 것이다. 폐막식의 공식적 부분은 콩그레스-센터 건물에서 진행되지만 중계방송은 원형극장에서 20시부터 20시 50분까지 진행될 것이다. 이날 전시회는 보통 일정에 따라 일하는데 오전 아홉시 30분부터 저녁 여덟시까지 방문객들을 받아들일 것이다. 아르데코 스타일은 저녁 열시부터 밤 2시 30분까지 열려 있는데 국제 전시관들은 여기에서 자기의 공연 프로그램을 보일 것이다. 이 시간에 음식점들도 영업을 한다. 공연은 <엑스포-2017> 입장표를 가지고 구경할 수 있다.

전시회 폐막식 축포는 21시 15분에 쏘아 올릴 것이다. 국제전시회 <엑스포 - 2017>은 아스타나에서 6월 10일부터 9월 10일까지 진행된다. <미래의 에너지>가 엑스포의 테마이다. 115개의 나라와 22개의 국제 기관이 전시회에 참가하고 있다.



엑스포 이탈리아관 방문객 30만명 돌파

카자흐스탄 정부에 따르면 EXPO-2017 이탈리아관 방문객은 30만명을 돌파했다. 전시회 시작부터 현재까지 방문한 숫자를 모두 포함했다.

이탈리아관은 고객에 대한 직원의 친절함을 중시하며 SNS 계정으로 뉴스를 발표하는 등 홍보를 적극적으로 진행했다. 또한 30만번째 방문객에게 수제 모자이크 제품을 선물했다.

한국과의 교역 규모는 141억 달러

정부가 옛 소련 경제공동체인 유라시아경제연합(EAEU)과 자유무역협정(FTA) 추진을 본격화한다.

산업통상자원부는 31일 서울에서 주한 EAEU 대사단과 간담회를 갖고 한-EAEU FTA를 통한 교역·투자, 산업협력 확대 필요성에 대해 논의했다고 밝혔다.

제작년 1월 출범한 EAEU는 러시아, 카자흐스탄, 벨라루스, 아르메니아, 키르기스스탄 등 옛 소련 5개국으로 구성됐다. 인구는 1억8000만명에 달하고 국내총생산(GDP) 규모는 1조6000억달러에 이른다. 한국과 교역 규모는 2016년 기준 141억달러다.

이날 간담회에서 주한 EAEU 대사단은 현재 한국과 EAEU 회원국 간 미미한 경제협력 수준을 향후 추진할 한-EAEU FTA를 주춧돌로 한 단계 업그레이드 될 수 있다는 점에 공감했다고 산업부는 전했다.

이날 간담회를 주재한 이상진 통상교섭실장은 "앞으로 양측간 FTA 협상개시 결정을 가속화하기 위해 실무차원에서 보다 심층적인 논의가 지속돼야 한다는 점에 공감대를 형성했다"고 말했다.

그러면서 "한-EAEU FTA는 교역 확대를 강조하던 전통적 FTA를 뛰어넘어 투자, 서비스, 인력이동, 산업·기술협력 등을 포함하는 포괄적 경제협력 협정(CEPA)을 추구한다"며 "FTA 협상을 곧 개시할 것"이라고 밝혔다.

카자흐 에너지부 지속적인 지원 희망

카자흐스탄 에너지부에 따르면 미국 대표단과의 회담에서 원자로 BN-350의 해체에 대해 미국이 지속적으로 지원해 주기를 희망한다고 발표했다.

카자흐스탄은 범국가적 차원에서 핵비확산 체제를 강화하기 위한 국제제농축우라늄은행을 설립했다. 또한 국내에 위치한 원자로를 폐기할 계획이다.

또한 EXPO-2017을 기반으로 한 친환경기술개발을 위한 국제센터의 설립 및 협력을 미국에 제안했다. 석유 및 가스 프로젝트를 효과적으로 시행하기 위해 지원이 필요하기 때문이다.

당당히 인정받는 소수민족

이병조
(카자흐국립대
한국학과 교수)



2017년은 1937년 스탈린 정권에 의해 탄압받은 극동의 고려인들이 중앙아시아로 강제이주되어 온 지 80년이 되는 해이다. 고려인의 러시아 연해주로의 이주 원년인 1864년을 기준으로 고려인들이 70여 년의 삶을 극동에서 보냈다면, 다시 이곳 중앙아시아에서 만 80년의 타향살이를 해 온 것이다. 중앙아시아 강제이주 80주년을 맞아 갖가지 기념행사가 치러지는 등 2017년 한 해는 고려인 사회에서 그 어느 때보다도 뜨겁게 기억되어지고 있다. 강제이주 80년! 길지도 그렇다고 결코 짧지도 않은 그 고난과 역경의 시간들 속에서 펼쳐져 온 역동적인 고려인들의 삶은 20세기 카자흐스탄 역사의 한 페이지를 장식해 왔다. 불굴의 개척정신으로 오뚜기처럼 일어서 한민족 특유의 근성을 보여 준 고려인들! 강제이주 80주년을 즈음하여 중앙아시아를 넘어 강제이주 전 극동의 삶 시기까지 이어지는 150여 년의 고려인의 이주개척사를 되새겨보는 것 또한 매우 시의적절한 일이 아닌가 생각해본다.

150여 년의 고려인 이주개척사는 크게 4개 시기로 구분해 볼 수 있다. 우선은 극동 거주 시기(1864-1937, 연해주, 하바로프스크변강주, 사할린주 등)를 들 수 있다. 해당 시기에 고려인(당시는 한인, 조선인으로 불림)들은 러시아 당국의 재이주정책에 따른 불안정한 삶 속에서도 민족적 우수성을 입증하며 다양한 분야에서 역사문화자산을 생산해 나갔다. 고려인들은 농업개척과 의병(1910년 전후) 및 빨치산투쟁(내전기, 1918-22)을 통해서 한민족의 근면성과 농업적 우수성, 극동의 권력수호를 위한 헌신성을 보여주었다. 또한 소련방 결성(1922년) 이후에는 블라디보스톡의 신한촌을 중심으로 적극적인 사회주의 건설 참여와 콜호스 조직(1920년대 후반)을 통해 러시아 주류사회로부터 인정을 받았다. 뿐만 아니라, 고려인들은 언론행동(『해조신문』(1908), 『대동공보』(1908-10), 『권업신문』(1912-14), 『선봉』(1923-1937) 등)과 예술활동(조선극장, 1932, '고려극장'의 전신), 교육활동(한민학교, 명동학교, 제9호모범중학교/1924, 조선사범전문학교/1924, 고려사범대학/1931 등) 등을 통해 한민족의 민족적 힘을 결집시키고자 했고, 다른 한편으로는 구전전통과 식문화?세시풍속, 통과의례, 전통적 놀이?축제 등을 지키며 한민족의 정체성을 유지시켜나가고자 노력했다.

다음으로는 중앙아시아 거주 시기(1937-53, 우즈베키스탄, 카자흐스탄, 키르기스스탄 등)를 들 수 있다. 1937년의 강제이주는 고려인의 집거지를 중앙아시아로 송두리째 옮겨놓았다. 고려인

들은 거주제한과 '불온한 민족'이라는 민족적 차별 하에서도 콜호스 재건과 농?축산업(벼, 목화, 기타 작물, 가축 등) 분야에서 괄목할 만한 생산성을 이루어 내었다. 콜호스는 고려인들에게 단순히 하나의 행정단위가 아닌 생존근거지인 경제공동체이자 사회문화의 중심지로 고향과도 같은 곳이었다. 고려인 사회는 농업활동을 통해 2차대전 시기에는 후방지원의 선봉역할을 하기도 했다. 또한 그들은 계속된 언론행동(『레닌기치』(1938-91; '1923년 창간된 『선봉』의 후신)과 예술활동(고려극장, 1938-현재, 1932년 조직된 '조선극장'의 후신/아리랑가무단(순회공연예술단) / 소인예술단 등)을 통해 한민족의 정체성과 민족적 전통을 유지해 나갈 수 있는 토대를 닦아 나갔다. 고려인 사회는 점차 '신뢰받는 민족'으로 인정을 받으며 성장해 나갔다.

이어 유라시아 거주 시기(1953-91, 과거 소련 전역)를 들 수 있다. 1953년 스탈린의 죽음과 흐루시초프의 등장은 중앙아시아 고려인 사회의 삶에 큰 전환점이 되었다. 고려인들의 삶은 유라시아 전역으로 확대되었다. 학생 및 청년층의 유학이나 고분질(계절농업) 등으로 타지역 이주나 장기거주가 확대되며 콜호스 체제에도 변화가 생겼고, 삶은 더 한층 여유와 풍요를 누려나가기 시작했다. 특히 이 시기에는 '레닌기치'와 고려극장 사업에서 큰 발전과 부흥이 이루어졌다. 『레닌기치』는 90여 년의 생명력을 유지해 오고 있는 해외 유일의 한글판 재외한인신문으로, 한민족의 언어와 문학, 전통 등 다양한 분야에 걸쳐 귀중한 정보가 수록되어 있다. 고려극장 또한 85년의 전통을 자랑하는 해외 유일의 민족극장으로, 심청전과 흥부전, 양반전, 장화홍련전 등의 고전작품과 다양한 민요가 어우러진 공연활동을 통해 민족예술의 계승자 역할을 감당해 왔다(물론 고려극장 외, 각지의 고려인 사회의 소인예술단들의 활약 또한 빼놓을 수 없다).

마지막으로 독립국가연합 거주 시기(1992-현재, 중앙아시아 포함 독립국가연합 전역)를 들 수 있다. 독립국가연합 고려인 사회의 발전은 1991년 소련의 붕괴 이후에도 현재까지 계속되고 있다. 물론 소련붕괴 직후 경제체제의 혼란과 중앙아시아 내 민족주의(특히 우즈베키스탄)와 내전(타지키스탄)의 발발로 어려움이 초래되기도 했다. 그 결과 적지 않은 중앙아시아 고려인들이 안정된 삶을 찾아 우크라이나(장코이 등), 러시아(블고그라드주, 로스토프주, 연해주 등) 등지로 유랑의 길을 떠나기도 했다. 그럼에도 고려인 사회는 농업분야를 넘어 정계와 재계, 법조계, 교육계, 언론 및 공연예술 등의 분야에서도 당당히 자리를 잡아나갔다. 물론 소련 붕괴를 전후하여 설립되기 시작한 고려인협회나 고려인민족문화자치회, 기타 조직 및 단체들의 민족언어와 전통의 부활, 민족정신 계승을 위한 노력을 빼놓을 수 없다. 무엇보다 탄압받은 민족의 명예와 복권에 관한 법령(1994)의 발표로 고려인의 과거사와 법적지위 문제가 해결되었고, 이는 고려인 사회의 부흥의 큰 동력으로 작용했다.

사실 150여 년의 고려인의 이주개척사를 단순히 주마간산식으로 살펴본다는 것은 당대를 살아 온 강제이주 세대에게는 큰 실례가 아닐 수 없다. 거센 바람을 마주 선 수양버드나무처럼 그들의 삶은 고난과 역경으로 점철되어 왔기 때문이다. 이제 고려인들은 단순히 '흠어진 민족', '이산된 민족'의 이미지에서 벗어나 카자흐스탄을 포함한 중앙아시아, 나아가 CIS 전역에서 당당히 주목받는 또 하나의 소수민족으로 살아가고 있다. 또한 소련과 CIS 시기를 거치며 고려인들은 극동 시기의 '농업전문가'로서의 이미지를 넘어 정치, 경제, 교육, 예술 등 사회 주요 분야에서 두각을 나타내었고, 안정적으로 주류사회에 안착해 오고 있다. 어느덧 강제이주 80주년을 맞이하는 오늘 카자흐스탄을 포함한 중앙아시아의 고려인 사회에서도 다시 한번 도약과 용기를 준비하고 있다. 그러한 도약이 카자흐스탄을 포함한 중앙아시아, 나아가 CIS 전지역의 고려인 사회를 한 단계 더 성숙의 길로 이끌어 주기를 바란다. 그리하여 다민족 사회에서 인정받고 존중받는 민족으로 계속해서 살아남아 한민족의 후예로서의 길을 계속 걸어 나갈 수 있게 되기를 희망하는 바이다. 해외 한민족 이주개척사의 표상인 고려인 사회의 대약진을 기대하면서!

독립국 카자흐스탄의 고려인들

텔레비전 프로그램 <고려사람> - <우리 민족> - <메닌 카자크스타닌>



텔레비전 방송은 정보와 선전, 고려인 디아스포라 교육 및 계몽의 가장 대중적인 수단들 중 하나이다. 텔레비전 방송은 대중성, 기동성, 근거서류에 의거한 자료, 감정에 주는 영향으로 특이하다.

<고려사람> 조선말 텔레비전 프로그램은 1990년에 설립되어 1991년 2월 4일에 첫 방송이 있었다. 카자흐공화국 국가텔레라디오 방송 위원회 위원장 예스.아. 아심바예브가 1990년에 방한하였을 때 공동의 노력으로 카자흐스탄에 조선말 텔레비전 방송 프로그램을 설립할 것을 제의했다. 게다가 한국측은 텔레비전 프로그램 촬영, 조립, 방송에 필요한 최신기술을 제공하기로 예정되어 있었다. 아심바예브 위원장은 알마아타에 돌아와서도 현존하는 조선말 라디오 방송을 조선말 텔레비전 프로그램과 단합할 합리성에 대해 말했다. 그런데 조선말로 된 두가지 대중정보수단을 단합하려던 계획은 실천되지 못했다.

처음에는 카자흐스탄에서 거주하는 고려인들에 대한 그리 크지 않은 텔레비전 프로그램이 조직되었다. 30분간 한달에 한번 방송되었다. 다음 한달에 두번 방송하기 시작했다. 점차적으로 <고려사람> 이라고 칭한 텔레비전 프로그램은 편집위원들의 노력에 의해 날마다 방송되었다. 그리고 카자흐스탄 텔레비전 방송국 지도부는 한번이라도 방송이 나가지 않으면 프로그램을 단겠다고 말했다. 경험있는 텔레방송 기자 최 (꼬포바) 엘라 안드레예브나가 <고려사람> 방송프로그램 지도자로

되었다. 엘라 안드레예브나는 <따마사>, <스타들은 알마아타에서 만난다>, <<금년도의 우수한 가요>, <아탈을 구원하십시오>, <텔레중계 방송 <알마아타 - 헬리>, 국제콩쿨 <아시아 다우시>와 인기 있는 프로그램 창작에 참가했다. 시간이 흐름에 따라 젊은 창작 일군들이 방송국으로 일하러 왔다. 게다가 그중 일부는 카자흐 국립대 기자학부를 졸업했다. 기자학부에서는 고려인, 위구르, 독일 민족 대학생들을 위해 특별학부에서 공부할 학생들을 한번 모집하였다. 점차적으로 정원은 10명까지 늘었다. 주도적 전문가이며 통번역을 맡은 진 블라지미르, 편집 황 엘레나, 기자 남 따찌야나, 연출가 박 왈렌지나, 촬영기사 박 유리, 기자 채 예브게니야, 촬영기사 김 블라지미르 등이다. 시간이 지나면서 퇴직한 직원들의 자리에 새 일군들이 왔다. 그들은 고려인 디아스포라의 텔레비전 프로그램 발전에 큰 기여를 하였다. 소개자 한 마리나, 촬영기사 김 왜체슬라브, 연출가 류드밀리 스프라콤포스카야 및 기타를 지적할 수 있다.

조선말 텔레비전 프로그램은 초창기에 재정-물질 기지 부족으로 큰 어려움을 겪게 되었다. 시간이 지난뒤에 한국이 필요한 기술을 선사하였고 스폰서들이 준 돈으로 점차적으로 설비들을 구매했다. 이와 같이 모든 기구가 국립텔레비전 방송국의 것이 아니라 <고려사람> 방송부의 것이었다.

1991년 2월 4일에 전한 첫 방송은 알마아타 레스토

랑에서 있던 고려인들의 음악 설맞이 행사였다. 고려극장 배우 백 안포니나가 프로그램을 소개했다.

< 고려사람> 프로그램은 10년동안 러시아어로 방송되었고 카자흐스탄 고려인들의 문화생활에서 중요한 사건, 한반도에서 일어나는 정치적 및 경제적 사건들을 전했다. 정보, 영화수제트, 레포트타즈, 인터뷰, 모국에서 온 손님들과의 담화, 그들의 발언 그리고 디아스포라의 중요한 행사에 대한 광고 등이다.

텔레비전 영화, 연극 중계방송, 예술인들의 컨서트, 고려인 디아스포라의 대회와 전원회의, 축제와 명절 행사들이 프로그램에서 현저한 자리를 차지한다. 음악을 여러 가지 형태로 전했으며 그 어떤 테마를 주제로 한 컨서트도 방송했으며 학자, 음악가, 배우들의 창작아회도 시청자들이 볼 수 있었다.

필요한 자금과 자체 운수수단이 없는 원인으로 주로 알마타에서 촬영을 하게 되었고 카자흐스탄의 지역으로 자주 나갈 행편이 못되었다. 수도에서 중요한 행사가 동시에 몇 군데에서 진행되는데 방송부에는 카메라와 촬영기사가 하나밖에 없으니 행사를 다 반영할 수 없을 때가 자주 있었다. 항공료가 비싸고 기타 소비가 많이 드는 관계로 러시아나 기타 이웃 공화국들로 출장을 갈 수가 없었다.

지난 10년 기간에 <고려사람> 프로그램이 550번 방송되었고 방송시간은 근 300시에 달했다. <고려사람> 방송의 사회적 의의가 해마다 커졌으며 위성연락 수단에 의해 더

넓은 지역으로 방송을 전할 수 있게 되었다.

2002년도에 보도, 출판 및 사회적 합의 청 장관은 모든 민족 텔레비전 방송사들이 명칭을 바꾸고 민족어로 방송하라는 지시를 주었다. <고려사람> 편집부와 고려인 디아스포라는 이미 습관되고 익숙된 명칭을 개칭하는 것을 반대했다. 그러나 절대적 지시가 내린후에 부득이 <우리 민족>으로 개칭하게 되었다. 프로그램이 한국어로 넘어감에 따라 행편이 더 어려워졌다. 4명의 직원들 중에서 한국어를 소유한 자가 없었다. 그런데 정원이거나 한국어를 소유한 기자를 받을 수가 없었다. 결과 알파라비 명칭 카자흐국립대 한국학 강좌 교수들과 대학생들이 사업에 이끌어 들이게 되었다. 블라트 백마감메포브와 남 나팔리아가 자료준비와 번역에서 큰 도움을 주었다.

조사자료 결과를 본다면 아침에 집에 있는 나이가 든 사람들과 연금생들이 <우리 민족> 프로그램을 가장 많이 본다. 바로 이 이상 세대가 민족 텔레비전 프로그램에 관심을 많이 돌렸고 방송을 비교적 높이 평가했다. 조사에 참가한 사람들의 다수가 텔레비전 프로그램을 보지 않는다고 대답했다. 그것이 그 시간에 그들이 직장에 나가 있기 때문이다. 프로그램을 드물게라도 본 사람은 다수가 만족한다고 적었다. 그렇게 평가한 시청자들은 흥미있는 테마, 고려인 디아스포라의 절박한 문제가 없으며 기자학과 디자인의 수준이 낮은 것을 단점으로 지적했다.

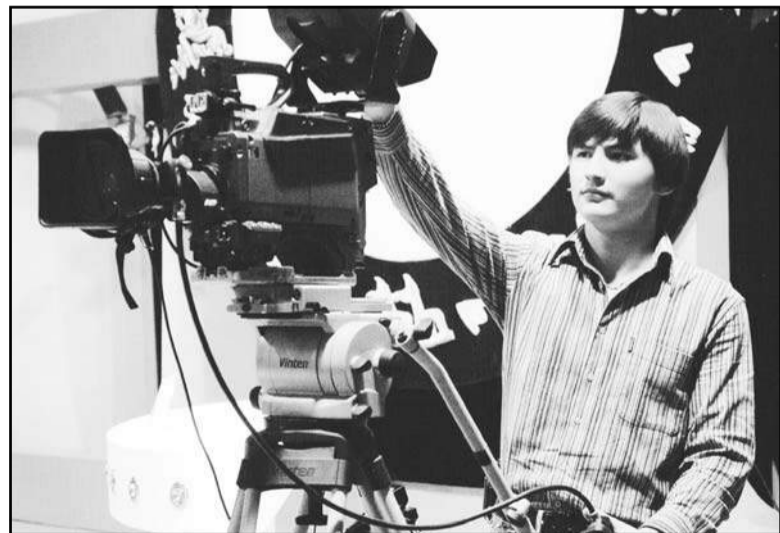
카자흐스탄의 일부 방송들에서는 한국 드라마들을 보여주는데 그것이 중국, 일본, 동남아 나라들에서와 같이 인기를 끌고 있다. 그리하여 <한류>라는 새로운 fenomen에 대한 말이 돌고 있다. 하긴 그것이 지구상의 다른 지역들

에서처럼 대중문화 시장을 정취하지 않았지만 그 물결이 카자흐스탄까지 흘러들었다. 이와 같이 한국 테마는 드라마로서 카자흐스탄에서 방송 시간을 훨씬 넓혔다. 한가지 지적할 것은 영어를 번역할 것이 아니라 한국어를 러시아어로 (카자흐어로) 번역해야 한다는 것이다. 그리고 드라마를 유성화할 것이 아니라 자막으로 쓰는 것이 합리적이라고 본다. 그런 경우에 한국말을 들으며 배울 수 있기 때문이다.

최 엘라 안드레예브나의 발기에 의해 2008년에 <카자흐스탄> 국립방송에 새 텔레비전 프로젝트 <메닌 카자크스타닌> (<나의 카자흐스탄>) 이 열렸다. 이 프로젝트는 민족어로 된 모든 텔레비전 프로그램을 하나로 묶어준다. 프로젝트는 시작된 때로부터 필요하고 절박하다는 것을 보여주었다. 프로그램은 2008년도 총화에 따라 나라에서 민족간 합의 보존 및 공고화, 카자흐스탄 인민의 문화적 가치물 반영에 대해 <카자흐스탄에서 금년도 선택 대상> - <월판 다우의> 축제-콩쿨 조직위원회 특별 상을 받았다. 프로그램은 공화국 소수민족 기자콩쿨 <사니라크>에서 여러번 수상자로 되었다. 이 콩쿨을 카자흐스탄공화국 보도 및 문화청이 해마다 진행한다. 2014년에 <메닌 카자크스타닌> 프로그램이 2013-2014년도 텔레비전 계절 총화에 따라 가장 우수한 문화-역사 프로그램으로 인정되었다.

나라에서 민족간 합의, 카자흐스탄 사회에서 문화간 및 종교간 대화를 보존하며 공화국에서 거주하는 각이한 소수 민족들의 민족적 전통과 풍습을 재생 및 발전시키는 것이 <메닌 카자크스타닌> 텔레비전 프로젝트의 기본 과업이다.

김 게르만 - 역사학 박사, 건국대 (서울) 역사강좌 교수, 중앙아시아 연구센터 소장 (계속)



카자흐스탄 복싱 영웅 '겐나지 골로프킨', 16일 미들급 슈퍼매치

카자흐스탄 복싱선수 겐나지 골로프킨이 멕시코의 카넬로 알바레즈와 라스베이거스에서 처음 치르는 시합에 대해 자신의 경력 중 가장 어려운 경기가 될 수 있다고 밝혔다.

그는 "내 경력에 남을 큰 경기"라며, "카넬로는 챔피언

타이틀에 걸맞은 이름을 가졌다"고 말했다.

WBC, IBF 및 IBO 챔피언 골로프킨은 오는 9월 16일 라스베이거스 T-모바일 경기장에서 미들급 슈퍼매치를 갖는다.

지금까지 알바레즈는 49승 1무 1패, 골로프킨은 37

경기 전승을 기록하고 있다.

롬 레플러 골로프킨 측 복싱 프로모터는 3개 협회 챔피언 골로프킨에게 "경기 전 동기부여는 굳이 필요 없다"고 밝혔다.

마찬가지로 골로프킨은 앞으로 있을 자신의 경기를 위해 메이웨더-맥그리거 경기

를 보지 않았으며, "나는 경기를 보지 않았다. 바쁘다"고 밝혔다.

이어, 그는 맥그리거에게 "당신은 복서가 아니라 UFC 선수다. 링에 있는 것은 이상하다"고 충고했다.

한편, 매치의 다른 주인공 알바레즈는 이 경기가 2013

년 자신이 판정패 당한 플로이드 메이웨더와의 경기 수준일 것이라 예측하고 있다.

그는 "메이웨더와의 경기로 많은 것을 배웠고 나는 더욱 강해졌다"며 "골로프킨은 폭격기와 같지만 나 역시 그에게 가르쳐 줄 것이 있다"고 전했다.

한반도 핵위기를 어떻게 극복할 것인가

정태익
(한국외교협회 회장)

북한은 미국독립기념일인 7월4일 대륙간 탄도미사일 화성-14형을 쏘았고 이어서 7월 28일에는 다시 대륙간 탄도미사일 14형을 발사하였다.

북한은 2006년 10월 첫 번째 핵실험을 감행한 이래 2016년 9월까지 다섯 번의 핵실험을 하였다. 유엔안보리는 북한이 핵실험과 미사일을 발사할 때마다 북한의 행위가 국제평화와 안전에 심각한 위협을 야기하는 것으로 해석하

고 이를 중지할 것을 촉구하는 한편 북한에 대한 제재조치를 결의하여 왔다. 유엔안보리는 8월6일 북한산 석탄, 철광석, 해산물 등의 전면 수출금지 내용을 담은 안보리 대북제재 결의(2371호)를 만장일치로 채택하였다.

이에 대해 북한은 8월6일자 안보리 결의에 대하여 핵무기와 미사일 개발을 중단할 의사가 없다고 천명하였다.

더 나아가 8월9일 화성-12형으로 관주변에 포위사격을 단행하겠다고 위협했다.

트럼프 미국대통령은 '화염과 분노' 발언에 이어 생

각지 못한 일이 북한에 일어날 것이라고 경고했다. 미국이 궁극적으로 미국을 직접적으로 위협하는 북핵문제를 해결하기 위하여 북한의 핵무기 개발시설을 무력으로 파괴하는 방법을 택할 가능성을 배제할 수 없다.

미국이 북한에 무력을 사용할 때 북한이 무력으로 보복할 가능성이 농후하다. 그러면 한반도에 다시 전쟁이 일어나게 될 위험성이 크다. 문대통령은 8.15 경축사를 통해 한반도에서의 전쟁반발을 용인하지 않겠다고 공언하며, 북한의 올바른 선택을 촉구하고 한반도 평화를 위한 대화를 제의하였다. 이에 북한이 호응해오기를 바라고 있다.

핵전쟁이 일어날 심각한 안보상의 위기에 대처하기 위해서는 강력한 한미동맹이 우리 안보의 초석이다. 국가적 대북 대응을 높이기 위해 한?미 양국은 일방적인 제의나 조치는 자제하여야 할 것이다. 미국은 어떠한 군사옵션도 배제하지 않으면서 최대 압박과 대북협상이라는 두가지 대안으로 대응하고 있다.

첫째 최대압박 방안은 중국과 러시아로 하여금 대북 원유공급을 중단토록 하는 것이다. 이를 통해 북한으로 하여금 자발적으로 핵과 미사일을 포기하도록 유도하려는 것이다. 둘째 대북협상 방안은 최대 압박 방안을 철저히 시행한 후 적정한 시점에 비핵화와 평화협정을 동시에 추구하는 것이다. 중국과 러시아가 주장하는 쌍중단(북핵, 미사일 실험 중단과 한?미 연합 훈련 중



단)과 쌍궤병행(한반도 비핵화와 평화협정 체결) 방안과 유사한 협상에 의한 타결방안이다.

지난 7월 문재인 대통령은 트럼프 미국 대통령과 정상회담을 갖고 북한문제에 대한 우리의 주도권을 인정받았다. 우리 정부는 핵도발을 계속 강화하고 있는 북한의 핵 위협에 대처하기 위해 선제적 자세로 미국에 요구할 것은 요구해야 한다. 북한이 조만간 핵장착 ICBM을 실전에 배치하면 확장억지(핵우산)는 기대하기 어려워진다. 우리 나라는 신뢰할 수 있는 대북억지력을 확보하는 방안을 포함한 다각적인 현실적 대처 방안이 면밀히 검토되어야 한다. 심각하게 고민해야 한다.

지금의 상황이 외교적 노력이 완전히 소진되었다고 판단되지 않는다. 북한의 지금까지의 태도와 행태를 볼 때 대화를 통한 북핵문제 해결전망이 불투명한 상황이지만 우리 정부는 냉철하고 단호하게 위기상황을 극복해나가기 위해 제재와 대화를 함께 구사하는 지혜를 발휘해야 한다. 북한은 미국을 상대로 협박하며 협상해 핵미사일 무기체제를 보유한 채 평화협정 등을 확보하려는 오래 지속된 전략

을 계속 구사할 것이다. 이러한 상황에서 문대통령 정부의 제재와 더불어 남북대화 의도는 높이 평가할 만하다. 북한에게 베를린 제안을 수락하고 군사회담 및 적십자회담에 응해야 한다고 요구하는 것은 한반도 평화가 무력이 아닌 대화로 확보해 나가야 하는 고민의 산물이다. 대화가 성공을 거둘 수 있는 환경을 조성하는 현실적 조치가 준비되지 않으면, 중국과 북이 대미 대결의지를 명백히 천명하고 나선 지금의 판도에서 한?미 양국은 대중, 대북 대화 제의가 유용한 성과를 거양 하도록 특단의 비책이 마련 되어야 한다. 한반도 전쟁 방지 노력은 흔들림 없는 한?미 동맹의 테두리 안에서 지속되어야 한다는 점을 다시 강조하고 싶다. 북핵 문제는 북핵문제이며 북핵문제의 궁극적 해법은 한반도 통일이다.

한반도 통일은 어떠한 경우 우라도 적화통일이나 흡수통일이 아닌 평화통일이어야 한다. 이러한 평화통일은 전쟁을 각오하는 정신력을 바탕으로 부단한 평화에 대한 비전을 목표로 하고 치밀한 전략을 실행하여야 한다.



강제이주 고려인들 즐겨 부른 '아리랑' 원형 음원 첫 발굴

행정안전부 국가기록원은 고려인 강제이주 80주년을 맞아, 관련 영상물을 공개한다고 밝혔다. 이번에 공개한 영상(1946년 제작)은 중앙아시아로 강제이주된 고려인들의 다양한 생활상을 담고 있다. 이 기록물은 국가기록원이 카자흐스탄 영상기록보존소의 협조를 받아 직접 발굴하여 기증받았다.

1946년에 제작된 '선봉'은 구소련 정부가 중앙아시아로 이주한 고려인들의 성공적 정착을 선전하기 위해 제작된 것이다. 이 영상은 1937년 고려인 강제이주 이후 10여 년이 지나지 않아 집단농장(콜호즈)을 중심으로 고려인이 정착한 과정과 다양한 생활상을 담고 있어 주목된다.

또한, 당시 고려극장의 걸출한 여성 예술가인 이함덕을 비롯해 고려극장의 연출가인 연성용의 노래인 '씨를 활활 뿌려라' 등을 담고 있어 가치를 더하고 있다.

특히, 영상에 담겨져 있는 '아리랑'은 흔히 우리에게 알려진 아리랑과 달리, 1926년 나운규가 제작한 '아리랑' 이전에 불린 원형에 가까

운 것으로 전문가들은 그 가치를 높게 평가하고 있다. 진용선 아리랑박물관장은 "이번에 공개한 아리랑은 현재 우리나라에서 불리고 있는 아리랑과 다른 것으로, 중앙아시아에서 불렸던 원형에 가까운 음원이 확인된 것은 이번이 처음이다." 라고 평가했다.

한편, 1933년 연성용이 작사·작곡한 '씨를 활활 뿌려라'의 노래에서 고단했던 고려인들이 희망의 끈을 놓지 않으려고 노력했던 모습을 엿볼 수 있다. "에헤~ 뿌려라 씨를 활활 뿌려라 / (중략) / 이 넓은 농판에 씨를 뿌려 풍작의 가을이 돌아오면 누렇게 누렇게 변해서 우거져 우거져 파도치리 / 에헤~ 뿌려라 씨를 활활 뿌려라 / 땅의 젖을 짜먹고 와삭와삭 자라게"라는 가사에서 이 노래가 중앙아시아 고려인들의 농부가이자 희망가였음을 확인할 수 있다.

이번에 공개한 영상에서는 한글 학습, 디딜방아, 음식, 놀이문화 등 고려인들의 다양한 생활상을 엿볼 수 있다. 고려인 집단농장의 학교 간

판에 '선봉중학교'라고 한글로 쓰여 있는 모습과, 어린 학생이 칠판에 똑똑 눌러 쓴 한글인 '친목한'이란 단어를 통해 고려인들의 뜨거운 교육 열과 한글사랑을 확인할 수 있다.

이상진 국가기록원장은 "을 해 고려인 강제이주 80주년을 맞아, 이번에 공개한 기록물을 통해 중앙아시아 고려인들의 고단했던 삶을 되짚어보고, 역사에 영원히 기억될 수 있도록 관련 기록물 수집에 최선의 노력을 다하겠다." 라고 밝혔다.

진용선 아리랑박물관장에 따르면 아리랑은 1926년 나운규가 영화 '아리랑'을 제작하며 편곡한 시점을 기준으로 크게 두 가지 버전으로 나뉜다.

나운규 이전 아리랑을 오랫동안 불러온 '구 아리랑'이라고 한다면, 이후는 곡조를 길게 늘여 부른다는 의미에서 '긴 아리랑'이라고 부른다.

영상에서 확인된 아리랑은 구 아리랑의 특징을 지닌 긴 아리랑으로 볼 수 있다고 진용선은 설명했다. <한인일보> 제공

한국축구 선수단이 결승전에 나섰다

한국축구선수단이 우스베키스탄 축구선수단과 0:0으로 비겨 2018 세계축구선수권 대회 결승전에 나섰다. 이 경기는 우스베키스탄 수도 타스켄트에서 있었다. 이제 한국 축구선수들은 15점을 얻어 그룹에서 둘째 자리를 차지하고 있다. 이 그룹에서 시리아가 셋째 자리를 차지하고 있으나 B 그룹에서 셋째 자리를 차지한 팀과 경기를 벌리게 된다.

세계축구선수권 대회는 2018년 6월 14일부터 7월 15일까지 러시아에서 진행된다. 한국 축구선수들은 1989년부터 시작하여 세계축구 선수권 대회를 한번도 빼놓지 않았다.



광주고려인마을 소식

고려인강제이주 80주년기념문화제 성료

탄산수는 과연 건강에 나쁠까?



질문: 탄산수 같은 탄산음료를 계속 마시는 것은 건강에 나쁠까?

답: 전적으로 마시라.

제조업체들은 음료에 탄산을 더하기 위해 압력을 가한 이산화탄소를 주입한다. 탄산화 과정은 음료수를 산성으로 만든다. 그리고 뉴욕대 치대의 마크 울프 교수에 의하면 산은 치아의 에나멜을 부식시킨다.

산은 종류에 상관없이 에나멜을 부식시킬 수 있다. 탄산수든 다이어트 콜라든, 주스 혹은 커피든 말이다.

하지만 좋은 소식도 있다. 탄산수가 과일주스와 탄산음료보다 낫다는 것이다. 탄산수는 다른 탄산음료에 비해 산도가 낮고, 설탕이 안 들어있다. 그리고 당신도 이미 알다시피, 음료수에 들어있는 설탕은 꾸준히 마셨을 경우 건강에 나쁘다.

울프 교수는 산이 에나멜을 녹이지만, 탄산음료를 가끔 마시는 것은 그리 나쁜 일이 아니라고 말한다. 음료수를 마시고 30분 뒤부터 칩이 에나멜을 다시 단단하게 만들며 자가치료를 하기 때문이다.

그렇지만 탄산음료를 꾸준히 마시는 것은 문제를 일으킬 수 있다.

울프 교수는 허프포스트에 "탄산음료가 쉼새 없이 치아에 남아있을 경우 문제가 생긴다. 만약 탄산수병을 옆에 놔두고 두 시간 동안 계속 마시면 두 시간 내내 산에 치아를 놔둔 것과 같다."고 설명했다.

교수는 탄산수를 5분에서 10분 안에 다 마시는 것을 추천했다. 오랜 시간에 걸쳐 마시는 것보다 달리 에나멜이 다시 단단해질 기회를 주는 것이다. 울프 교수는 또한 빨대로 마시는 것도 도움이 된다고 전했다.

또 한 가지 명심할 것이 있다. 음료수를 마신 직후 이를 닦지 않는 것이다. 마요 클리닉에 의하면 칫솔질은 이미 녹기 시작한 에나멜을 더욱 망가뜨릴 수 있다.

탄산수는 다른 탄산음료보다 나은 선택이지만, 탄산이 없는 생수보다는 분명 건강에(치아에) 나쁘다.

울프 교수는 "생수는 치아를 씻어주고, 칼로리가 없고, 산도도 없으며, 수분을 충전해준다는 점에서 탄산수보다 낫다"고 말했다.

그러나 우리도 물만 마시는 것이 얼마나 질리는지 잘 알고 있다. 물에 과일이나 허브를 넣으면 덜 심심하게 물을 즐길 수 있다.

당신이 좋아하는 탄산수는 가끔만 즐기도록 하자. 당신의 몸이 고마워 할 것이다.



쌍용차 G4 렉스턴 유라시아 횡단팀, 카자흐스탄 구간 통과

쌍용자동차는 31일 프리미엄 SUV 'G4 렉스턴'이 유라시아 대륙 횡단의 하프코스를 성공적으로 마무리했다고 밝혔다.

G4 렉스턴 유라시아 대륙 횡단팀은 지난 11일 중국 베이징에서 출발해 27일 중간 지점인 러시아연방 바슈코르토스탄 자치공화국 수도 우파에 도착했다. 16일간 진행된 여정을 통해 중국 베이징과 우루무치, 카자흐스탄 아스타나 등을 거쳤으며 대도시와 거친 산악, 사막, 초원지대 등 다양한 지형을 극복했다.

횡단 중간 기점에 도착한 유라시아 대륙 횡단팀은 앞으로 제4구간 시베리아 코스(러시아 우파~모스크바)와 제5구간 동유럽 발트연안 코스(모스크바~폴란드 수도 바르샤바)를 거쳐 독일 프랑크푸르트 모터쇼에 입성할 예정이다. 또한 모터쇼를 통해 유럽시장 데뷔 후 서유럽을 지나 영국 런던에 도착, 피날레를 장식하게 된다.

쌍용차의 이번 G4 렉스턴 유라시아 대륙 횡단은 중국 베이징부터 영국 런던까지 총 8개국 23개 도시 1만 3000km에 이르는 코스를 6개 구간으로 나눠 유럽 각국 30여 명의 자동차전문기자들이 참가하는 릴레이 형식으로 진행된다.



인강제이주80주년 기념사업추진위원회, 국립아시아문화전당, 광주MBC 등이 공동 주최하고 광주광역시, 전남일보, 재외동포재단 등이 후원했다.

이날 박용수 위원장은 환영사를 통해 "광주 월곡동 고려인마을을 기억해 주십시오. 민주, 인권, 평화의 도시, 광주는 고려인의 고향이고, 고려인마을은 광주의 자부심"이라며 "우리 곁에 와 있는 고려인들을 형제로 품어 줄 것"을 당부했다.

방선규 문화전당 전당장은 환영사를 통해 "고려인들은 우리나라가 국권을 상실당한 어려운 시기에 러시아의 연해주로 이주했으나, 1937년 소련 정권 수립에 의해 중앙아시아로 강제이주를 당한 후 온갖 어려움을 겪었다"면서 "하지만 고려인들은 역경을 이겨내고 한민족의 정체성을 지켜왔으며, 자신들 특유의 문화와 예술을 발전시켰기에 이번 행사를 기획했다"고 말했다.

윤장현 시장은 축사를 통해 "광주가 고려인 동포들의 눈물을 닦아 주는 일에 함께하자"며 "고려인 동포들의 '다름'을 우리 사회가 있는 그대로 받아들일 수 있는 토대를 만들고, 그분들의 눈물을 닦아 주는 차원을 넘어 보편적인 복지권과 인권의 문제들을 개선해 가고자 한다"고 밝혔다.

이어 윤 시장은 "정부도, 다른 지역도 하지 못했던 일들을 시도하고, 더 세심하게 살펴

보고자 하지만, 더 큰 연대가 필요하다"면서 "합리적이지 못하고 반인권적인 제도로 인해 고통 받고, 무관심과 냉대로 상처받는 우리 가족을 위해 이번 행사가 보다 많은 시민들을 각성하게 하는 계기가 되길 바란다"고 소망했다.

각계인사와 광주시민 등 1000여명의 관객이 참석한 가운데 윤경미 총감독, 최영화 총연출로 오후 8시에 진행된 '나는 고려인이다' 디아스포라 퍼포먼스 공연은 양길호, 고난영, 주홍, 난원합창단, 도움무용단, 호남씨어터, 극단 진달래피네, 고려인청소년극단 마트로시카, 호남대 미디어영상공연학과 학생 등이 출연, 퍼포먼스, 샌드아트, 합창, 마임 등을 통해 감동적인 무대를 선보였다.

특히 카자흐스탄 알마티의 고려인 할머니들로 구성된 '무지개중창단'과 광주의 고려인 마을 자녀를 위한 대안학교인 새날학교 학생들의 공연은 보는 이의 눈물샘을 자극하는 진한 감동을 주었다.

한편, 개회식이 끝난 후 행사 참가자들은 고려인연구가 김병학 시인의 안내를 받으며 고려인 강제이주 80주년 기념 유물 및 사진 전시장을 관람했다. 유물전시는 2일부터 30일까지 국립아시아문화전당 라이브러리파크 B2층 컨퍼런스홀 복도에서 진행된다.

나눔방송: 덴마리나(고려인마을) 기자

고려인강제이주 80주년 기념식에서 초등학생 '미샤의 소망' 낭독한다

고려인강제이주80주년을 맞이하여 오는 2일 진행되는 기념 행사에 광주고려인마을에 거주하는 초등학생 한미사군의 소망이 낭독된다.

시간이 끝나서, 아니면 아빠의 체류기간이 끝났다 해서 중앙아시아국가를 다녀와야하는 이상한 여행을 계속하고 있습니다. 한번씩 갈 때마다 아빠는 '그동안 모았던 돈을 다 썼다'며 '또 어떻게 살아야 할지 모르겠다'고 걱정하는 모습이 늘 불안하기만 합니다.

제가 다니는 학교의 친구들은 비자를 연장하기 위해 태어난 나라로 간다고 말하면 속도 모르고 '비행기타고 외국여행을 도가나?'며 부러워하기도 합니다.

하지만 제겐 '말할 수 없는 고민이 있다'는 것을 친구들은 알지 못합니다. 만18세가 되면 이땅을 떠나야만 하는 고려인4세라는 사실은요. 저는 한국에 살고 싶어요. 제가 태어난 나라에 돌아가고 싶지 않습니다.

저는 성이 한씨입니다. 본은 청주라고 들었습니다. 그래서 청주한씨라고 부릅니다. 그래서 저는 한국인이라고 생각하는데 자꾸 만18세가 되면 떠나야만 한다는 말이 정말 두렵기만 합니다.

제가 할아버지 할아버지는 중앙아시아로 이주하기전 러시아 연해주에서 독립운동하다가 돌아가시고 할아버지가 어릴 때 중앙아시아로 강제 이주했다는 이야기는 들었지만 확실하지 아빠도 알 수 없다고 합니다. 그저 들었다고만 합니다.

그래도 학교에서 저를 외국인이라고 무시할뻔 '나도 독립운동가 후손이야'라고 소리친 적이 있습니다. 그때 친구들이 '증거가 있냐, 있어'라고 물어 증거가 없기에 입을 다물어 버리고 말았습니다.

하지만 저는 소원이 있습니다. 저와 같은 고려인4세도 한국에서 살 수 있는 법이 만들어지는 것입니다.

제발 제가 한국을 떠나지 않도록 도와주세요. 정말 두렵습니다. 그리고 자꾸만 그 생각을 하면 눈물이 나요. 제발 도와주세요. 저는 한국에 살고 싶어요. 엄마, 아빠와 헤어지는 것이 정말 두렵습니다. 도와주세요.

광주대만초등학교 한미사울림

한미사군은 2일 오전 9시 진행되는 개회식에 참가한 시민은 물론 각계인사들에게 자신의 간절한 소망을 담은 호소문을 낭독, 국내 정착 고려인동포의 체류문제를 해결해 줄 것을 눈물로 호소할 예정이다.

'미샤의 소망' 전문 광주고려인마을 거주 고려인 4세 아동 '미샤의 소망' 안녕하세요? 저는 광주대만초등학교 6학년 한미사입니다. 지난 6월말 비자가 끝난 엄마 아빠를 따라 제가 태어난 중앙아시아 국가에 돌아갔다가 몇일 전 돌아왔습니다.

저는 고려인 4세고요. 형 디마, 그리고 고려인 3세인 엄마 아빠 이렇게 광주에 살고 있습니다. 그런데 2011년 한국에 온 후 2년에서 3년이 되면 여권

Чтобы вспомнили и узнали



Тамара ТИИ

Оказалось, что именно в Казахстане осталось очень много, пусть «косвенных» свидетелей последних лет жизни генерала. Потому что получилось так, что именно здесь, на казахстанской земле, Хон Бом До прожил большую часть своей жизни. Как известно, имея героическое прошлое, доказав многократно свою преданность и народу, и делу борьбы за идеи советской власти в Приморье, Хон Бом До в 1937 году вместе с другими корейцами был депортирован в Казахстан: его заслуги не стали гарантом его безоблачного будущего в мирной жизни. Последние годы он работал кочегаром в Корейском театре, который в те годы располагался в Кызыл-Орде. Из воспоминаний известно, что в начале Великой Отечественной войны, уже семидесятилетним стариком, Хон записался добровольцем на фронт. Но на войну, как и многих корейцев, его, по понятным причинам, да и в связи с преклонным возрастом, не взяли. Хон Бом До скончался в 1943 году в Кызыл-Орде. На месте захоронения возведен мемори-

альный комплекс, к которому ежегодно по памятным датам, связанным со смертью Хон Бом До, с его героической деятельностью, о которой помнит корейский народ, представители из Южной Кореи приезжают специально, чтобы поклониться праху национального героя. Гости из Страны утренней свежести, приезжающие в Казахстан по разным поводам, стараются непременно побывать в Кызыл-Орде по этой же причине. Настолько чтят героя на исторической родине.

– В 1963 году генералу Хон Бом До был посмертно присвоен главный орден нашей страны – орден «За заслуги в развитии Кореи», – говорит редактор южнокорейской газеты «Ханин ильбо» Ким Сан Ук, сопровождающий группу тележурналистов в исследовательской поездке. – Эта награда высшая и ею награждено не очень много людей в Корее. Генерала Хон Бом До у нас знает каждый школьник, есть много фондов, которые занимаются и поисковыми работами по сбору материала о его жизни и деятельности, и выпуском литературы, посвященной героическому прошлому. У нас проходит много се-

Наверное, многие еще хорошо помнят постановку Корейского Государственного Академического театра (правда, тогда, в год открытия 82-го сезона, театр еще не имел статуса академического, Прим. Авт.) музыкальной комедии «Хон, летящий через столетия» – уникального исторического спектакля-драмы, рассказывающего о национальном герое обеих Корей, стоящего у истоков организации вооруженной борьбы корейского народа против японских оккупантов Хон Бом До. В последние годы интерес к личности «летящего» Хона (так генерала звали в его героической жизни за необыкновенно быстрое перемещение из одного конца страны в другую, Прим. Авт) растет, особенно в Южной Корее. В год 80-летия прожизивания корейцев в Казахстане группа журналистов из Страны утренней свежести под руководством продюсера фильма Им Тена провела большую исследовательскую работу, побывав в тех местах, где остались хоть какие-то свидетельства жизни героя и сняли документальный фильм в память о национальном герое.

минаров и конференций, посвященных истории, в школах обязательно проходят уроки, посвященные боевой славе предка. Отлично, что в Кызылорде есть улица имени Хон Бом До.

С южнокорейскими журналистами, посвятившими все лето поездке по местам славы героя и сбору фактического материала о нем, мы встретились в Корейском театре. После поездки в Кызылорду творческая дорога привела их сюда по той простой причине, что и театр, где в последние годы трудился Хон, переехал в Алма-Ату (тогда так назывался город Алматы, Прим. Авт.), возможно, что есть актеры, чьи последователи еще могут вспомнить о генерале и даже найти людей, документальные источники жизни и деятельности генерала. Коллегам из Кореи несказанно повезло – им удалось взять интервью у Олега Сафроновича Ли, который по мотивам пьесы Тхай Дян Чуна в 2013 году поставил спектакль о герое «Хон, летящий через столетия». Пьеса имела большой успех. Понятно, ведь адресован он был, по словам Олега Сафроновича, всем «старым, чтобы вспомнили, молодым – чтобы узнали».

– Я не переставал восхищаться скромностью своего героя, рассказывает Олег Сафронович. – Работая кочегаром в театре, он не вспоминал о своем героическом прошлом, не жаловался на быт и несправедливость. Он просто жил в тех условиях, которые имел и не роптал на судьбу. Но кто-то из старых актеров как-то однажды случайно узнал о его славном про-

шлом и Тхай Дян Чун написал пьесу. С тех пор мы постоянно рассказываем о генерале Хон Бом До своему зрителю, заодно поднимая воспоминания старых актеров о нем, которые рассказывали своим последователям о том, что герой, проживая в Казахстане, был всегда рядом с театром... В 1942-м году был поставлен первый спектакль о генерале, затем уже в 1957-м актеры Корейского театра его поставили снова под названием «Хон Бом До. Партизаны». Но последнее название о летящем через столетия Хоне мне кажется наиболее точным – потому что он оставил свое имя в истории, а в истории, как известно,

героя. Это говорит о том, что он был сильным, мужественным человеком. Мне есть что рассказать в своем фильме.

Помянем и мы генерала – вспомним славную, короткую его биографию, завершившуюся в Казахстане.

Хон Бом До родился в Кореи близ Пхеньяна в бедной крестьянской семье, в восемь лет потерял родителей. Долгое время был охотником в горах провинции Хамген-Пукто... В 1907 году в районе Капсана сформировал из охотников отряд партизан и стал видным организатором «Армии независимости», действовавшей в Маньчжурии против японских колонизаторов



Фото удостоверения Командира партизанского отряда Хан Бом До

большое видится на расстоянии.

– Помню из рассказов моей мамы, актрисы театра Екатерины Николаевны Пак, – рассказывает солистка театра Зоя Викторовна Ким, – как она вспоминала, что актеры очень любили Хона, жалели его. Он был одинок, и все подкармливали его, приглашая к себе в гости.

– Как не странно, самые яркие воспоминания мы услышали здесь, в Казахстане, в театре, – говорит продюсер документального фильма Им Тен. – Его судьба трагична, как у многих героев, заслуги которых при жизни мало кто мог оценить. Видно, пришло это время. Наша задача – увековечить имя героя. Я уверен, что в нашей стране ждут с нетерпением выхода фильма, и мы не зря поработали над ним, и столько казахстанцев помогли нам сделать фильм содержательным! Получилась личность в истории, а история, как известно, бывает безжалостной к конкретному человеку... Но все-таки мы восхищены тем, что и горе одиночества не сломило

с 1919 года. В 1920-м году нанес им крупное поражение в районе Поноголь. С 1921 года партизаны под руководством Хон Бом До боролись в Советском Приморье за победу Советской власти. После окончания Гражданской войны в 1922 году он остался жить в Советском Союзе. Встречался с Лениным и даже получил от него именное оружие. В 1937 году вместе с другими корейцами был депортирован в Казахстан.

Последние годы жизни Хон работал кочегаром в Корейском театре, который в те годы располагался в Кызыл-Орде. Умер в 1943 году. Исторические данные свидетельствуют о том, что на территории бывшего СНГ родственников у Хон Бом До нет.

Вот такие горькие воспоминания о герое, жизнь которого, спустя годы, вызывает все больший интерес у журналистов, писателей, историков, всколыхнули наши сердца, в связи с приездом наших коллег из Южной Кореи.





И имеем, и храним

«Патриотизм начинается с любви к месту, где ты родился и вырос, точнее, с любви к родной земле. Поэтому я предлагаю программу «Туған жер»».

Президент Казахстана Нурсултан Назарбаев

Идея Главы государства была подхвачена историками, географами, краеведами, всеми теми специалистами, которые связаны с туристской деятельностью в Казахстане. В начале лета Национальный музей РК выступил оператором проекта, в рамках которого уже к концу лета был составлен предварительный список сакральных мест. На следующем этапе деятельности группа ученых объявила о необходимости выпуска книг, фильмов и так далее о сакральных местах республики, также пришло время основательно взяться за разработку туристских маршрутов к святым местам. Отрадно, что наша газета уже давно идет в ногу со временем – в своей рубрике «Край родной» вот уже около двух лет мы рассказываем о маршрутах выходного дня. Что интересно, большая часть из них уже вошла в предварительный список модераторов из музея в раздел «Особо почитаемые памятники природного наследия».

Тамара ТИН

Необходимость создания такой карты назрела уже давно. Ведь есть же в мире, полном чудес, Семь чудес света, например, к которым многим путешественникам время от времени так и хочется, видимо, из-за переполнения чувств от посещения того или иного природного уголка, добавить к списку Семи какое-либо восьмое чудо света. Но семерка держится, и все планетяне стремятся к чудесам – каждый в силу своих предпочтений. У Казахстана богатая история, культура, нам есть чем дорожить и что хранить, поэтому приезжающие к нам гости должны, посмотрев на сакральную карту, сразу понять, какую страну им посчастливилось посетить. Да и мы, родившиеся здесь, уверены, сделаем для себя много открытий, в связи с некоторыми «воспоминаниями» историков, ведь не секрет, что многие исторические памятники пребывают сегодня, мягко говоря, в запустении. То есть карта сакральных мест в Казахстане поможет в суете каждодневных забот о хлебе насущном не придать забвению то, что свято для сердца каждого казахстанца. Во всяком случае, должно быть таковой. Потому что это тоже входит в состав того чувства, которое называется патриотизмом, ведь дорогие сердцу родные края, для того, чтобы любить, полезно еще и знать.

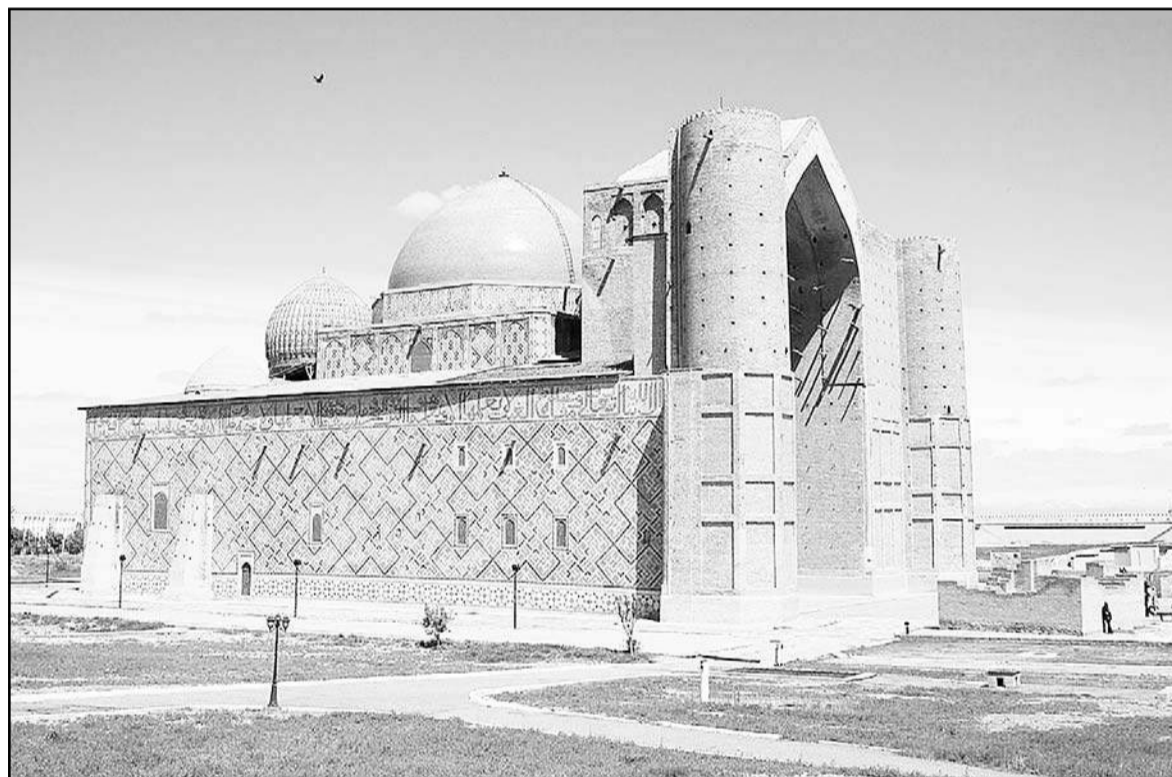
Что интересно, хоть и не ново, идея Президента моментально нашла отклик в сердцах казахстанцев. К нам начали звонить и писать на электронную почту туристы, историки, ученые. Один из них представился:

– Геннадий Газизович. Помогите мне выйти на посольство Кореи или записаться к консулу на прием. Я ученый, много лет интересуюсь географией, туристскими местами в Казахстане, которые, скорее всего, войдут в список сакральных. У меня уже готова книга-путеводитель. Написать ее и подготовить к печати меня подтолкнула поездка в Южную Корею. Находясь там в командировке, я заметил, что корейцы очень интересуются нашей страной и

не могут найти литературу, которая бы рассказала и о традициях казахского народа, о которых хотелось бы узнать побольше, побывав в Казахстане, и об истории географических названий. Я собрал такой материал, но никак не могу выпустить свой труд в свет. Возмож-

ском языке, благодаря спонсорам и личным сбережениям автора.

– Я не планировал адресовать книгу русскоязычному читателю, настояли друзья-туристы и мои коллеги, – объяснил автор. – Говорят, нужна такая книжка и на русском языке и я



но, кто-то из корейцев захотел бы помочь своим соотечественникам, то есть, я хотел бы свою книгу предложить сразу для перевода на корейский язык.

В связи с этим звонком, мне вспомнилась уникальная, уже вышедшая в свет, книга Марата Минуловича Гинатуллина «Земля и небо Жетысу». Инструктор горного туризма и переводчик, профессор языковедения Казахско-Турецкого университета имени Сулеймана Демиреля выпустил в свет свое детище, возвращенное за десятилетия неумолимого сбора материала (практически во всех местах, о которых повествует автор, он был сам), в форме лингвистического словаря. В книге все по существу. Это подтверждают ее следующие разделы: искусство, обычаи, праздники, хозяйство, кухня, природа, флора, фауна, история, топонимы. Один немаловажный факт: сначала книжка вышла на английском языке. Это был не перевод. Автор ее написал сам, своим английским языком, под названием «Zhetisu Nature and Lore». Вторая книга уже вышла на рус-

пошел у них на поводу.

Вот такие патриоты живут в нашей стране. Они готовы не только прошагать полстраны, посвятив все свое свободное время путешествиям по труднодоступным маршрутам и собрав богатейших материал о природных красотах, но и выпустить в свет свое детище за свои деньги, адресовав его гостям, которые говорят на разных языках, соответственно, книгу хотят получить на доступном. Кстати, автор работает над следующим изданием – подготовкой подобного материала на казахском языке. Конечно, он будет адаптирован для казахстанцев и немного усложнен в части национальных традиций. Хотя, наверное, скоро и казахстанцам не лишне будет подробно рассказать о том, как была устроена юрта кочевника, какой сакральный смысл был в ее форме, в ее содержании, – во всяком случае, горожане сегодня уже слабо представляют себе быт кочевника, что не удивительно.

– Вообще-то эта книга интересна и полезна для каждой ка-

захстанской семьи, – сказала одна из моих знакомых, прочитав труд Марата Минуловича, и попросила адрес автора, чтобы приобрести книги в подарок гостям, которые должны были вот-вот нагрянуть из России на целый месяц. – В книге много душевного о природе и много пищи для ума. Никогда не думала, что сам казахский язык так ярко повествует о нашей прекрасной земле.

Хотите примеры?

В Казахстане есть много мест, связанных со словом «арасан» – Капал-Арасан, Алтын-Арасан, Алма-Арасан... Что же такое арасан? Что имеют в виду в Казахстане под словом арасан? Оказывается, это целебный источник, теплый минеральный ключ, родник с пресной водой. В горах Семиречья известно несколько десятков ключей, целебные свойства которых помогают людям, а их воду называют святой или живой. Соответственным было и отношение к таким источникам...

Все это говорит о том, что издревле воде придавались магические свойства. Ей поклонялись, в ее силу верили, и это отношение осталось в наименованиях природных источников.

– Мой труд адресован не только любителям путешествий, но и рядовым гражданам, которые хотят больше узнать о месте, где живут, о жизни земной и духовной (Земля и Небо – говорит автор. – Я позабылся и о том, чтобы книгой было легко пользоваться тем, кто интересуется природным окружением, духовным и культурным наследием людей, проживающих в прекрасном и уникальном крае.

Конечно, Марат Минулович не знал, что придет то время, когда о сакральной географии заговорит сам Глава Государства, как всегда, конкретно озадачив специалистов делом государственной важности. Хотя, судя об активном образе жизни Президента, можно не удивляться. Вспомним, как он моментально дал согласие на восхождение, когда альпинисты позвали его на штурм вершины пик Абая в Малоалматинском ущелье или о лыжных уик-эндах с высокими гостями на Шымбулаке.

По душе пришелся новый проект по сакральной географии и краеведам. Теперь будет гораздо больше материала о знаковых местах в Казахстане. Отрадно, что многие туристы, путешественники готовы помочь благому делу, которое продвинет вперед и казахстанский туристский продукт, о котором и сами-то местные туристы пока еще осведомлены не в полной мере, а также ориентирует приезжих туристов, показав им как визитную карточку будущей атлас сакральных мест в нашей стране.

Скоро появятся новые книги о сакральных местах Казахстана. И, наверное, они будут полезными и основательными. Только очень бы хотелось, чтобы не оставались на полках те издания, которые уже есть – книги наподобие «Земля и Небо Жетысу», где в самом названии скрыт сакральный смысл двух стихий, книги, которые 5-10 лет назад вышли маленькими тиражами и разошлись по друзьям и знакомым авторов, заняв достойное место на их книжных полках и оставшись в тени. Помочь бы им переиздаться во благо службе Туризму. Ведь, как показывает практика, издания тех же учебников и всевозможных справочников, в погоне за новым грешат излишней суетой и поспешностью и приходят к читателю так, словно до них и вовсе не было в Казахстане туризма. Туризм живет и сакральные места в Казахстане имели свой высокий смысл и почитались народом всегда и во все времена. Вопрос в том, чтобы сделать их достоянием каждого, чтобы каждый ценил, в какой стране он живет и гордился бы ее духовным достоянием.

О многих родниках народ сложил легенды, которые передаются из поколения в поколение. Например, такая.

...Юный охотник по имени Арасан, преследуя горного козла, забрался далеко выше леса и набрал на огромный камень ржавого цвета, из-под которого журчал ручеек. Напился он этой водицы, кисловатой на вкус, и заночевал там же... Утром, набрав необычной воды, вернулся домой. Рассказал своему больному отцу о кислой воде и месте, где ее нашел. Выпил воды аксакал и стал бодр и весел. Жители аула дивились произошедшему. А старый Кулжан, отец юноши, прожил еще много лет и ни разу не болел. Сам Арасан из юноши превратился в крепкого и высокого мужчину. Аульчане просили добыть эту воду, но как не искал мужчина источник, второй раз уже не встретил. Может, вы найдете, если повезет?

Слово арасан, по лингвистическим исследованиям автора, означает чистый, священный, святой незагрязненный, очищающий, защищающий.

Фестиваль «Марко» у лазурного Иссык-Куля

Совсем недавно участницы танцевальной студии «Намсон» группы «Хвангымнён» («Золотые годы») под руководством Марины Ким вернулись с V-го ежегодного фестиваля народного творчества, который проходил в одном из самых популярных туристических мест Кыргызстана на озере Иссык-Куль.

Диана ТЕН

Целых четыре дня в атмосфере праздника, веселья, романтики и молодости, провели участницы танцевальной студии в санатории «Тамга» на южном берегу Иссык-Куля.

С утра участники фестиваля репетировали танец, а днем могли насладиться теплыми солнечными лучами уходящего лета и искупаться в озере.

Гостей ожидала очень увлекательная и насыщенная программа. Различные конкурсы, выступления, экскурсии к местным достопримечательностям, песни под гитару у костра. Также для всех выступающих была организована уютная юрта, в которой гостей угощали вкусными баурсаками, пловом и другими блюдами.

– Мы занимаемся танцами полтора года, и за это время, благодаря руководителю Марине Ким, которая вкладывает

всю душу в свое любимое дело и танцы, наша жизнь наполнилась яркими красками. Жизнь стала интереснее и веселее! Мы получили массу незабываемых и радостных впечатлений от прошедшего фестиваля, который еще надолго останется в нашей памяти. Четыре дня пролетели словно миг. Очень волновались перед выступлением, так как среди гостей присутствовали в основном люди творческие. Но после того, как зазвучали первые аккорды родной корейской музыки и мы увидели радостные лица гостей, волнение прошло. Зрители приняли с большим восторгом наше выступление и под громкие аплодисменты мы вышли на сцену на бис. Настроение у всех участников было просто отличное. Праздник прошел на славу! Весь наш творческий коллектив рад тому, что смог принять участие в таком замечательном фестивале. Помимо интересных встреч и прекрасных вы-



ступлений, мы познакомилась с новыми людьми, особенно подружилась с квартетом «Фламинго» из Астаны. В этом году наши новые друзья стали лауреатами «Грушинского фестиваля-2017», очень радуемся их успеху. Мы всем очень благодарны и с радостью ждем очередного фестиваля, – делятся своими впечатлениями участницы группы танцевальной студии «Намсон»

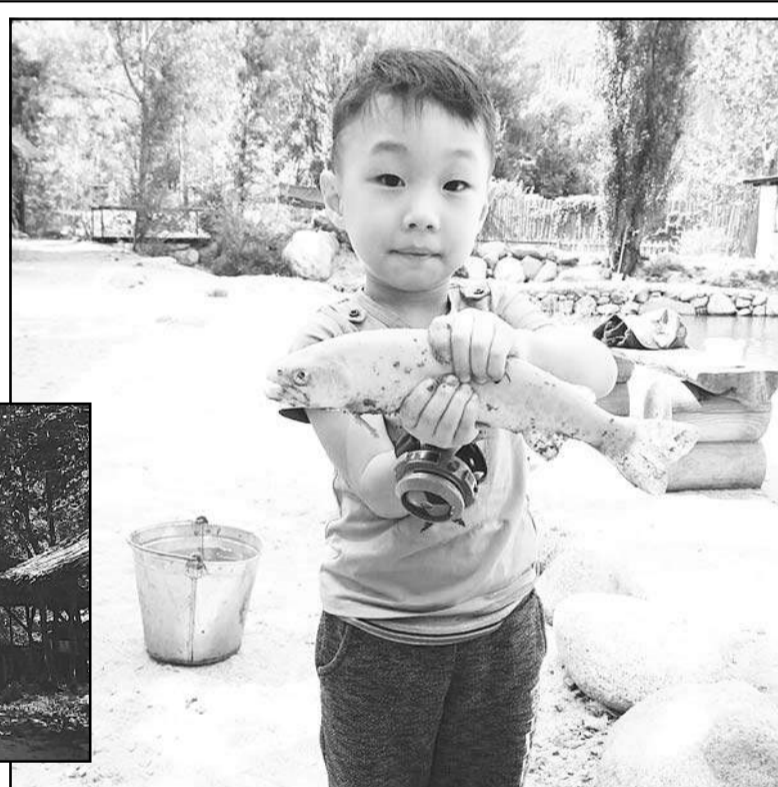
группа «Хвангымнён».

После завершения праздничного мероприятия все участники были награждены грамотами, памятными подарками и сувенирами.

Вернувшись снова домой, участницы группы «Хвангымнён» еще долго делились впечатлениями, эмоциями и хорошим настроением с близкими и друзьями.

Ловись рыбка, ловись!

Есть, папа! Есть! Я поймал! – Ликующий возглас маленького алматинца Альберта Кима (на снимке) раздаётся над небольшим, голубоватого цвета водоемом и разносится по всей зоне отдыха. В руках мальчугана небольшая, радужного цвета рыбка, которую, как нам пояснили позже, называют еще и «королевской». Надо же, первый улов, да еще какой? Впрочем, это мало кого удивляет. Такие же рыбешки то и дело вытаскивала из воды с не меньшим восторгом ребята и помладше. Такой вид активного отдыха - самый лучший способ воспитывать у детворы любовь к природе, к родной земле.



Борис КИМ

Это живописное место, находится всего в двух или трех километрах от оживленной магистрали, улицы Джандосова. Получается буквально под боком у города, вернее в его черте. И стоит ли выезжать за город, преодолевать десятки километров, чтобы насладиться чистым воздухом, порыбачить в форелевом хозяйстве, поплескаться в ледяной воде горной реки, если все эти прелести в полной мере можно испытать на себе и в зоне отдыха «Форелька». Она, кстати, находится, рядом с известным государственным национальным парком, на территории Аксайского ущелья. Туда, сегодня ходит и городской автобус. Словом, любой горожанин может при желании отдохнуть в этой местности. Случайно там оказались и мы. И совсем не жалею о таком открытии.

Территория зоны отдыха примерно гектар живописных предго-

рий Заилийского Алатау. Самая активная и оживленная часть отдыха приходится на площадь вокруг водоема, где плещется форель и где предусмотрено все для ловли рыбы. Это, прежде всего, множество удочек, которые ждут любителей поудить. Тут же и рабочий, который следит за этим процессом. Он помогает снимать рыбу с удочки, бросать ее обратно в водоем запрещается, меняет наживку, словом следит за порядком. Здесь может ловить каждый и поймать удочкой тоже способен любой отдыхающий.

Живой пример тому Альберт Ким, которому в декабре исполняется пять лет. Они с отцом наловили в тот день столько рыбы, что ее вполне хватило и на уху, и на суши по японскому рецепту. Все только и нахваливали уху и заморский деликатес из вкуснейшей рыбы. И Альбертика, разумеется, тоже.

Буквально рядом с водоемом, это совсем недалеко от центра

зоны отдыха, с шумом бежит, грохочет речка Ас ай. Вид завораживающий. Вода с грохотом бьется в громадные валуны, что преграждают ей путь и продолжает движение в облаке брызг и водяной пали. Хотя речка это просто безобидное, уменьшительно ласкательное название Аксайки, тем не менее, впечатление она производит очень даже внушительное. Прохладу речка дарит изумительную. И глядеть в беснующуюся, пронесшую мимо тебя воду, хочется бесконечно. Аксайка, кстати, впадает в речку Каскеленку, которая, в свою очередь впадает в Капчагайское водохранилище, а уж затем с речкой Или вливается в Балхаш.

Уже часа три прошло, как мы прибыли одними из первых в зону отдыха, а народ все прибывает и прибывает. Отдыхающих становится больше и больше. Вскоре занятыми оказываются все свободные беседки и топчаны, в том числе и самые отдален-

ные от остальных. Но оживленной всего у водоема, где кипят страсти, по поводу «радужной» и «королевской» форели. Пойманную рыбу работники зоны могут и почистить, и зажарить на мангале, чтобы вы могли испробовать ее, как говорится с пылу и с жару. Все предусмотрено. Ловить можно сколько угодно, только за все надо платить. Территория ведь частная. Но это никого не смущает. Отдых стоит того. Азарт захватывает буквально всех. И в первую очередь, конечно, детвору.

Зона отдыха работает шесть дней в неделю. С 10 утра и до 8 вечера, но, как говорится, в расписании и до последнего отдыхающего. Понедельник день отдыха. Как не сказать молодец тому, кто решил использовать все это богатство природы на благо охраны здоровья людей. Прежде всего, их нынешним владельцам зоны отдыха. Сноровисто работают все работники зоны отдыха:

повар, шашлычник, администратор Имангалиева Татьяна, ее муж Ян Перменев. Люди довольны. Не удивительно, что здесь нередки детские праздники, отмечаются разного рода даты и события. Условия для этого есть.

На воздухе припекает, но здесь отнюдь не жарко. Не сказать, конечно, что зона отдыха буквально утопает в зелени, но растительности вполне достаточно. Вот негромко шумят и шелестят листвою березы, осины, тополя, облепиха, карагач, разного рода кустарники... Словом царит полная прохлада, если учесть, что ее в избытке навевает и бегущая рядом река Аксайка. Кто-то даже играет на находящейся рядом волейбольной площадке.

Однако время бежит, а солнце уж садится, прячется за верхушками деревьев и скоро начнет смеркаться. Надо собираться домой, чтобы там уж по-настоящему отдохнуть от такого, без преувеличения, чудного отдыха.

ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО

Пути преодоления ядерного кризиса
на Корейском полуострове

В этом году, 4 июля, как раз в День Независимости США, Северная Корея запустила межконтинентальную баллистическую ракету «Хвасон-14» и почти следом 28 июля произвела еще один запуск. Как известно, Северная Корея начала испытания ядерного оружия в октябре 2006 года и с того момента до сентября прошлого года, произвела пять испытаний.

Тен Тхе Ик,
президент Ассоциации
южнокорейских дипломатов.

Совет безопасности ООН (непостоянным членом которого с января 2017 по конец 2018 года является Казахстан – прим. редакции), каждый раз осуждал действия Северной Кореи, требовал немедленного прекращения испытаний и применял против КНДР санкции.

6 августа Совбез ООН принял единогласно резолюцию № 2371, ужесточающую санкции против Северной Кореи. В частности, речь идет о полном запрете импортировать из нее ряд товаров, таких как уголь, морепродукты и другие, которые являются для страны основным источником валютных доходов.

Пхеньян на данные санкции ответил, что не намерен прекращать испытания и высказал угрозу о нанесении атаки на военную базу Гуам. В свою очередь президент США Дональд Трамп заявил: «Для Северной Кореи было бы лучше воздержаться от будущих угроз в адрес Соединенных Штатов, ибо они будут встречены огнем и гневом, каких никогда не видел мир».

В сложившейся ситуации не исключено применение военной силы со стороны США, которая считает, что Северная Корея напрямую угрожает ее безопасности. Таким образом существует опасность возникновения еще одного военного конфликта на Корейском Полуострове.

Между тем в своей речи на 15 августа новый президент Южной Кореи Мун Чже Ин заявил, что не допустит войны на Корейском Полуострове. Он предложил северокорейской стороне вступить в диалог и совместно решить возникшую проблему.

В настоящее время Южная Корея и США настроены проводить целенаправленную политику, чтобы обеспечить адекватный ответ на действия со стороны Северной Кореи.

Есть два пути, по которым могут пойти Южная Корея и США для урегулирования ситуации и запрета ядерных испытаний. Первый путь – это оказание жесткого давления на Северную Корею путем прекращения поставок нефти из России и Китая. Тогда Пхеньян будет вынужден прекратить ядерные испытания.

Второй вариант развития событий, это параллельно с применением санкций, искать мирные пути урегулирования ситуации. В данном случае задача Китая и России оказать максимальное влияние на Северную Корею, которая должна будет отказаться от ядерных испытаний. В то же время Южная Корея и США должны прекратить совместные военные учения. И таким образом стороны придут к мирному решению проблемы.

В июле месяце Мун Чже Ин на встрече с Дональдом Трампом озвучил свою инициативу урегулирования ситуации на Корейском Полуострове, которая нашла поддержку в Белом доме.

Вместе с тем Южной Кореи необходимо предпринимать решительные действия, настаивать на выполнении своих требований для обеспечения безопасности, предпринимать реальные шаги.

Несмотря на то, что ситуация обострилась, нельзя считать, что дипломатические ресурсы полностью исчерпаны. Со своей стороны Южная Корея должна проявлять мудрость в применении санкций и в использовании диалога. Безусловно, новые инициативы президента Муна, его стремление к диалогу уже получают высокую оценку в мировом сообществе и должны возыметь положительный эффект. Совместные усилия всего международного сообщества, представленная Муном «Берлинская декларация», нацелены на то, чтобы решать проблему на Корейском Полуострове не военными силами, а мирным путем.

Если не будут предприняты какие-либо практические меры для создания необходимой атмосферы для достижения успешного диалога, Китай и Северная Корея четко заявили о своей готовности противостоять Соединенным Штатам.

Следует еще раз подчеркнуть, что усилия по предотвращению войны на Корейском полуострове должны продолжаться в рамках прочного союза Республики Корея и США.

Северокорейская ядерная проблема – камень преткновения. Окончательное решение северокорейской проблемы откроет путь к объединению Корейского полуострова. Оно должно быть решено не поглощением одного государства другим, а именно путем мирного воссоединения двух государств.



Ассоциация корейцев Казахстана, Алматинский корейский национальный центр, Государственный республиканский академический корейский театр выражают глубокое соболезнование оператору-постановщику АО РТРК «Казахстан» Руслану Абылдаеву в связи с безвременной кончиной матери Абылдаевой Розы Тулегеновны.

21
сентября
2017 год

**ДВОРЕЦ
РЕСПУБЛИКИ
15:00**

ГАЛА-КОНЦЕРТ

**Впервые в Казахстане
Seoul Metropolitan Traditional Music Orchestra**

а также:
Государственный Республиканский Академический
корейский театр музыкальной комедии

Популярные Артисты из Республики Корея

Творческие коллективы Алматинского
корейского национального центра

**Торжественное собрание,
посвященное 80-летию проживания корейцев в Казахстане.**

Справки по телефону +7 (727) 293 96 90
Приобретайте билеты по адресу: Гоголя 2, Корейский дом, РОО «Ассоциация корейцев Казахстана»
Байтурсынова 145, 2 этаж, офис 203, ОО «Алматинский корейский национальный центр».

ТОО «VENUSTA»

ПЕРЕВОЗКА И КОНСОЛИДАЦИЯ ГРУЗОВ ИЗ КОРЕИ
ОПТОВАЯ ПРОДАЖА КОСМЕТИКИ И ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

Наши услуги:

- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан за 4 недели.
- Доставка сборных грузов от 100 кг.
- Консолидация грузов, товаров
- Уточнение и согласование данных по отправке напрямую с поставщиком в Корею

Оказываем содействие:

- При формировании заказа товаров;
- Контейнерную поставку груза;
- Поддержку в растаможке и сертификации товара;
- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан



Опыт: 7 лет опыта перевозки товаров из Кореи, 10 000 тонн доставленного груза.

Наш адрес:

Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Гагарина 280 «б»

E-mail: x1805@mail.ru

Контактные телефоны: +7-701-722-77-73, +7-705-191-00-74

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,
г. Алматы, ул. Мукамова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи

Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07



ДОСТАР МЕД
Мы рядом!

ЭКО
Экстракорпоральное оплодотворение
Современные методы диагностики
Все виды анализов
Детский патронаж
Ведение беременности

Ежедневно до 22 часов

www.dostarmed.kz

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д.71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68
«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, ул. Киктенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33
«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972
«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34
ЖК «Нурсал 1» г. Астана, ул. Куняева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84
ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85
info@dostarmed.kz
«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37
«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86
«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д.8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.
Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

Это и есть Корейский!

Набор в группу обучения Корейскому языку.

Особенность Пятимерного Английского

1. В обучении корейскому языку мы даем ключевые компетенции владения языком, что может быть эффективно использовано в изучении других иностранных языков.
2. Так как язык тесно связан с культурой, обучись манерам – научишься быть вежливым.
3. Научись глобальному мышлению и стать лидером.
4. Развитие интеллектуальной силы через мыслительную деятельность с помощью текстов.
5. Шанс попасть в иностранный ВУЗ еще ближе и реальнее.

Возраст: Две группы с 1 до 8 классы.

Оплата: 7000 тг в месяц (книги входят в стоимость обучения).

сентябрь/октябрь – 3 раза в неделю, с ноября – 2 раза в неделю

Особенности: Курс включает особую программу с высококвалифицированными преподавателями из Южной Кореи



ДИА ГЛОБАЛ АКАДЕМИЯ

Алматы, ул. Баишева, 125

тел: 384 – 86 – 17,
8 702 986 6326

Корейский мед. центр «Кёнгхи-Хансоль» «Sopam Korean Medical Center»

Точим (иглоэктомия)

- Ущемление нерва: синдром запястного канала (CTS), предплюсневый канал (TTS), артрит пальцев рук (OA), синдром Де Кервена (DQS) и т.д;

- Заболевания позвоночника: шейный остеохондроз, поясничная грыжа, стеноз позвоночного канала, шейный спондилез;

- Боли в мышцах шеи, плеч, рук, поясницы, ног;

- Затяжное воспаление: бурсит локтевого сустава, плечелопаточный периартрит.

Бондок (апитоксин)

- Комплексный болевой синдром: тройничный нерв, синдром фибромиалгии, инфекционные заболевания;

- Аутоиммунные заболевания: ревматоидный артрит (RA), системная эритематозная волчанка (SLE), хронический зоб щитовидной железы;

- острое воспаление.

Кровопускание

- мышечные заболевания, заболевания сухожилий и связок, воспаления;

- Заболевания кровеносных сосудов: гипертония, осложнение паралича, варикозное расширение вен, отек конечностей.

Лицензия № 12017590, от 04.12.2012 г.

Выдано: Акиматом г. Алматы, Управлением экономики и бюджетного планирования г. Алматы

Мед. центр (Сайран)

Контакты: 8 (727) 276 61 98

Адрес: г. Алматы, ул. Утеген батыра, 11/1, мед. центр ХАК, 1 этаж, 105 каб

пон-пят: 08:00 – 18:00
суб: 08:00 – 14:00



Мед. центр (Муратбаева)

Контакты: 8 (727) 293 07 40

Моб.: 8 (701) 402 92 14

Адрес: г. Алматы, ул. Жамбыла, 135, ул. Муратбаева

пон-пят: 08:00 – 18:00
суб: 08:00 – 14:00



(Предоставляется стационар для пациентов с лечением на длительный срок.)

LOTTE



НОВИНКИ!



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 299-60-94

РАХАТ

НОВИНКИ!

РАССРОЧКА
И КРЕДИТ 0%

navien

SATURN

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643